



CATOLOGO PARTI DI RICAMBIO VANGATRICI SERIE 205

CATALOGUE PIECES DE RECHANGE POUR BECHEUSE SERIE 205

205 SERIES DIGGING MACHINE SPARE PARTS CATALOGUE

ERSATZTEILEKATALOG SPATENMASCHINE SERIE 205

CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUESTO CAVADORA SERIA 205

SICUREZZA E GARANZIA SOLO CON I RICAMBI ORIGINALI TORTELLA

SÉCURITÉ ET GARANTIE SEULEMENT AVEC DES PIÈCES D'ORIGINE TORTELLA

SAFETY AND DEPENDABILITY WITH GENUINE TORTELLA SPARE-PARTS ONLY

SICHERHEIT UND GARANTIE HABEN SIE NUR MIT ORIGINAL - TORTELLA - ERSATZTEILEN

SEGURIDAD Y GARANTIA SÓLO CON REPUESTOS ORIGINALES TORTELLA



INDUSTRIA MECCANICA F.LLI TORTELLA S.p.A
Via Civiltà del Lavoro, 77 66026 Ortona (CH) ITALY
tel. 085•9061788 • fax 085•9062404 • telex 600095 TORT I
Internet E-Mail: tortella@rgn.it

I**NORME PER LE ORDINAZIONI**

Le **Ordinazioni di parti di ricambio** devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

- Serie dell'attrezzo
- Modello
- Codice
- Anno di fabbricazione
- Numero di ordinazione della parte che si richiede (*come indicato nelle tavole e negli elenchi parti di ricambio*), in base al quale vengono evase le ordinazioni,

Inviare gli ordini a:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

F**COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES**

Les **commandes** doivent nous parvenir complètes des indications suivantes:

- Serie de l'outil
- Modele
- Code
- An de fabrication
- Numéro de commande de la pièce requise (*comme indiqué sur les planches et aux listes des pièces*), d'après lequel les commandes sont expédiées.

Envoyer la commande a:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

GB**ORDERING PARTS**

Orders for spare parts must include the following data:

- Tool series
- Model
- Code
- Year of fabrication
- Part number of the ordered spare, as given on plates and lists, that will be used to fill the order

Please send the order to:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

INDUSTRIA

MECCANICA

F.LLI

TORTELLA

S.p.A.

VANGATRICI — FRESATRICI

SERIE		MOD.	
CODICE		MATR.	
ANNO		PESO KG.	

MADE IN ITALY

D**ANWEISUNGEN ZUR BESTELLUNG**

Bei Bestellung bitten wir stets folgendes anzugeben:

- Serie des geraets
- Modell
- Kode
- Fabrikationsjahr
- Bestellnummer des gewünschten Ersatzteils (*lt. Bildtafeln u. Listen*), auf Grund derer die Lieferung erfolgt

Adressieren die bestellung zu:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

E**PEDIDOS DE REPUESTOS**

En todos los pedidos de piezas de repuesto tienen que consignarse los datos siguientes

- Serie del equipo
- Modelo
- Año de fabricación
- Código
- Número de pedido de la pieza requerida (*el que coincidirá con el resenado en las listas de piezas de repuesto y las láminas*), en base al cual se evacua el pedido

Expedir los pedidos.

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

I**RICERCA DELLE PARTI DI RICAMBIO**

Le parti di ricambio illustrate sono contraddistinte dal **n. di ordinazione** con a fianco tutte le indicazioni (*modifiche, ecc.*) sufficienti in generale per poter individuare le parti stesse direttamente sulle tavole.

Indicazioni e abbreviazioni usate nelle tavole:

2251958 = parte di normale fornitura
 2490890-4105000 = parti fornite in alternativa
1441000 = complessivo
 2251955 P.143 = complessivo le cui parti sono illustrate nella pag. 143
 1453090 P.143-144 = complessivo le cui parti sono indicate nelle pagine 143-144.

s = parte sinistra (*)
 d = parte destra (*)

(*) Rispetto alla direzione di marcia dell'attrezzo.

F**RECHERCHE DES PIÈCES DÉTACHÉES**

Les pièces représentées sont repérées par le **n. de commande** accompagné de toutes les indications (*modifications, codes, etc.*), suffisant en général à repérer les pièces elles-mêmes directement sur les planches.

Symboles et abréviations utilisés sur les planches:

2251958 = pièce de fourniture standard
 2490890-4105000 = pièces livrées en alternative
1441000 = ensemble
 2251955 P.143 = ensemble dont les pièces figurent à la page 143
 1453090 P.143-144 = ensemble dont les pièces figurent à la pages 143-144.

s = pièce gauche (*)
 d = pièce droite (*)

(*) Par rapport à la direction de marche de l'outil

GB**HOW TO LOCATE SPARES**

The spare parts illustrated are identified by respective **part numbers** together with other indications (*modifications, codes, etc.*), generally sufficient for direct location of parts on plate.

Indications and abbreviations used in the plates:

2251958 = standard supply part
 2490890-4105000 = parts supplied as an alternative
1441000 = assembly
 2251955 P.143 = assembly whose separate components are shown in page 143
 1453090 P.143-144 = assembly whose separate components are shown in page 143-144.

s = left (*)
 d = right (*)

(*) With respect to running direction of the tool

**Sicurezza e garanzia solo
 con i ricambi originali TORTELLA**

**Sécurité et garantie seulement
 avec des pièces d'origine TORTELLA**

**Safety and dependability with
 genuine TORTELLA spare-parts only**

**Sicherheit und Garantie haben Sie nur
 mit Original - TORTELLA - Ersatzteilen**

**Seguridad y garantía sólo
 con repuestos originales TORTELLA**

D**AUFFINDEN DER ERSATZTEILE**

Die abgebildeten Ersatzteile sind mit den **Bestellnummern** und sämtlichen Angaben versehen (*Änderungen, Kennnummern usw.*), die im allgemeinen ausreichen, um die gewünschten Teile direkt auf den Bildtafeln zu ermitteln.

Erläuterungen und Abkürzungen auf den Bildtafeln:

2251958 = normalerweise gelieferter Teil
 2490890-4105000 = abwechselnd gelieferter Teil
1441000 = Zusammenbau
 2251955 P.143 = Zusammenbau, dessen Einzelteile in seite 143 abgebildet sind
 1453090 P.143-144 = Zusammenbau, dessen Einzelteile in seiten 143-144 abgebildet sind.

s = links (*)
 d = rechts (*)

(*) Gegenüber der fahrrichtung des geräts

E**CÓMO SE BUSCAN LAS PIEZAS DE REPUESTO**

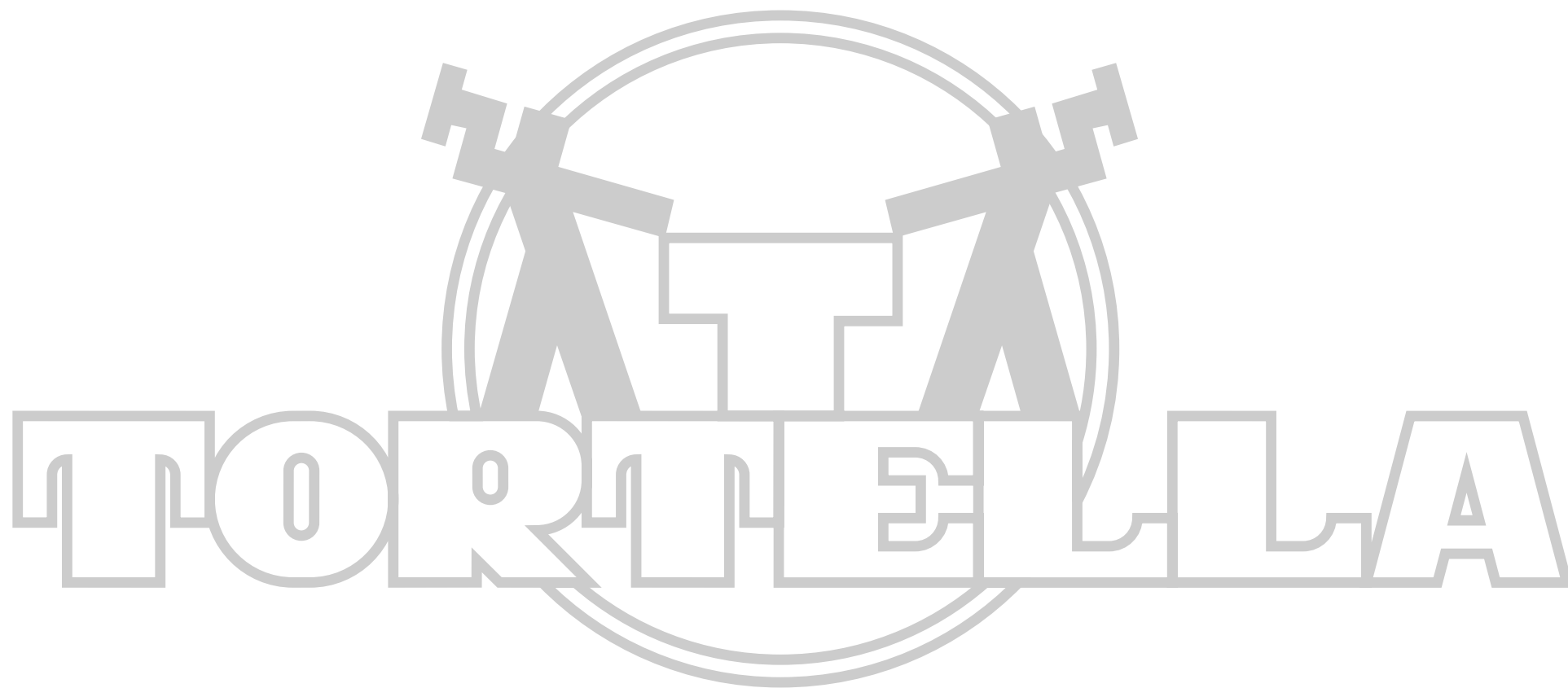
Cada pieza de recambio representada lleva el **número de pedido** acompañado de todas las indicaciones (*modificaciones, códigos, etc.*) que generalmente son suficientes para reconocer las mismas pieza en la lámina.

Notaciones y abreviaturas usadas en las láminas:

2251958 = pieza de suministro normal
 2490890-4105000 = piezas de suministro alternativo
1441000 = conjunto
 2251955 P.143 = conjunto cuyo despiece se ilustra en la pag. 143
 1453090 P.143-144 = conjunto cuyo despiece se ilustra en las pag. 143-144.

s = parte izquierda (*)
 d = parte derecha (*)

(*) Respecto de la dirección de marcha del equipo

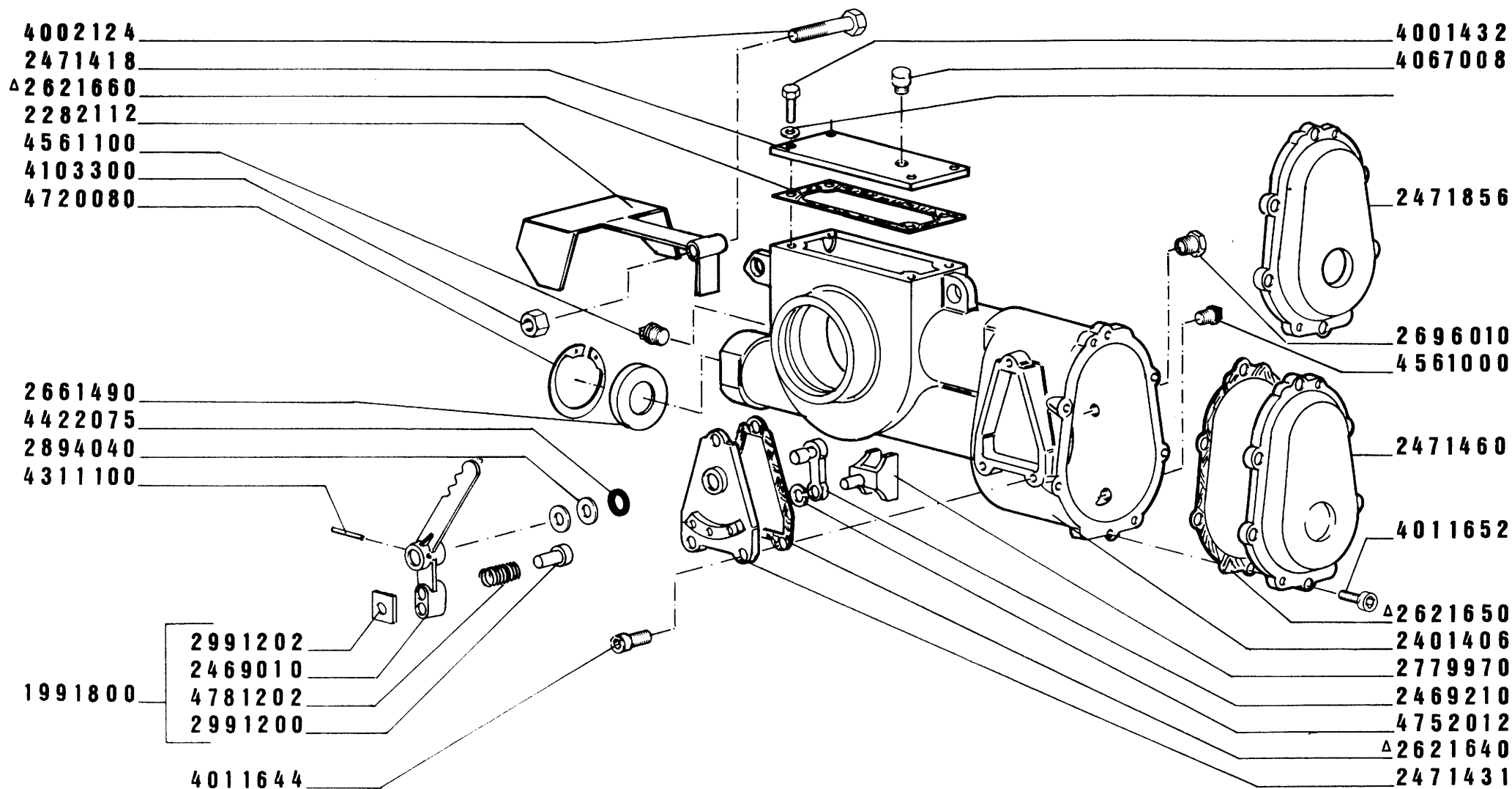


catalogo ricambi vangatrici

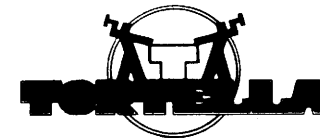
serie: 205

potenze: hp 30-75

kw: 22-55



1441404 P.185+139 1441406 P.185+139 CON PTO POSTERIORE
 Δ 1887200 KIT GUARNIZIONI



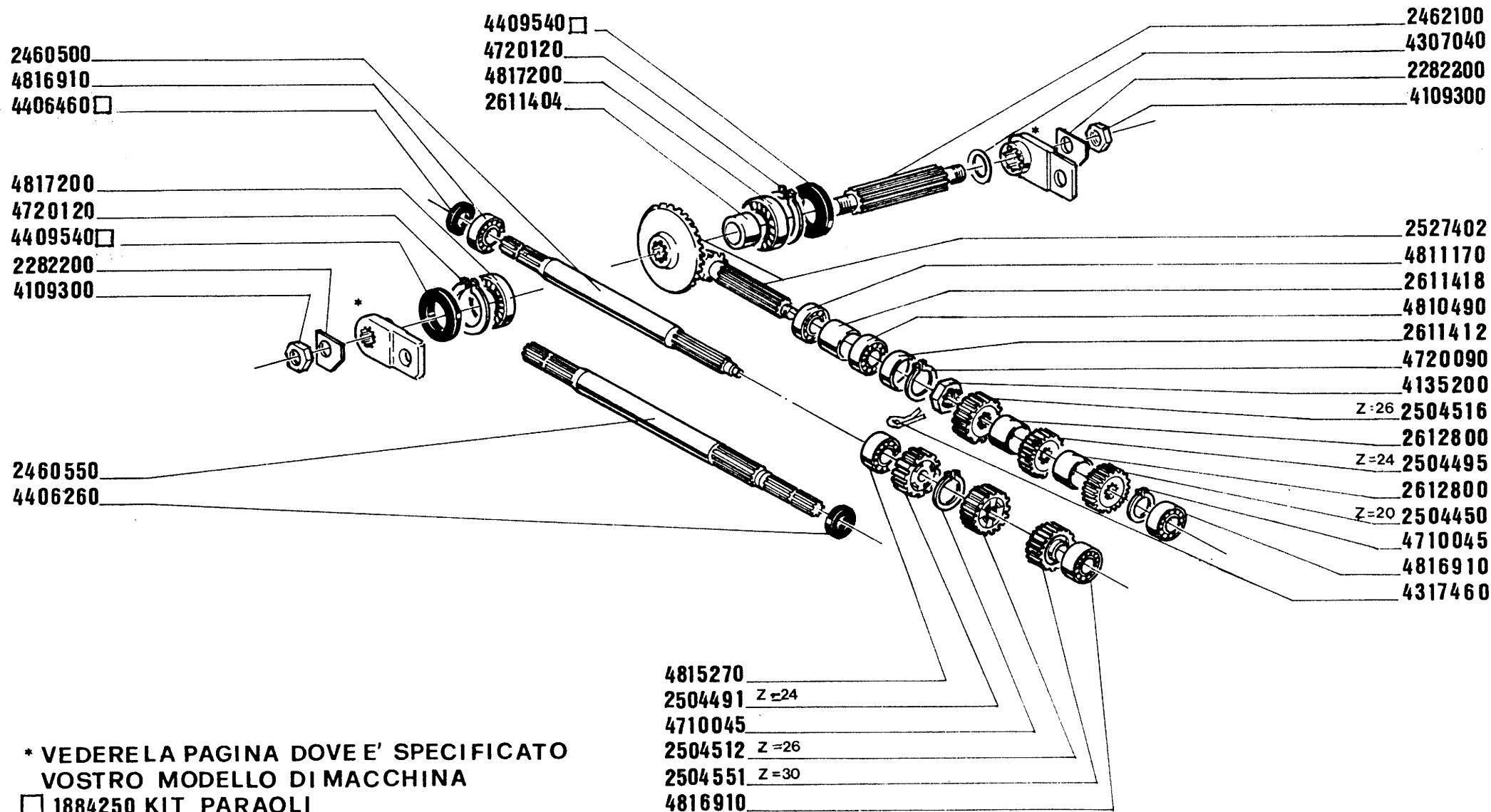
SERIE
105-205

COD.
B

MODELLI		
TUTTI		

SCATOLA RIDUTTORE
 CAMBIO

PAGINA N°
185

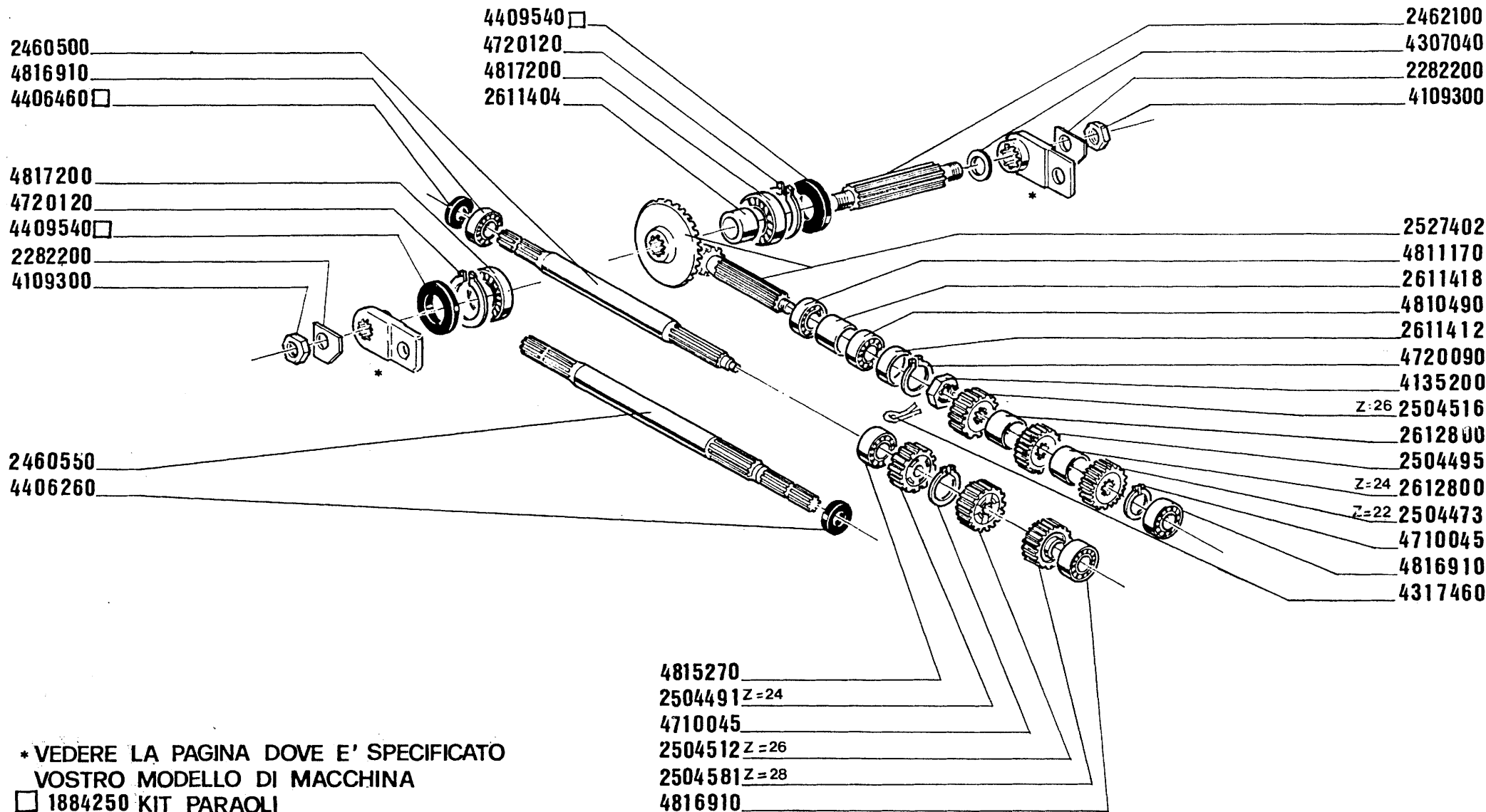


SERIE
105-205

COD.
B

MODELLO		
TUTTI		

PAGINA N°
165



SERIE
105-205

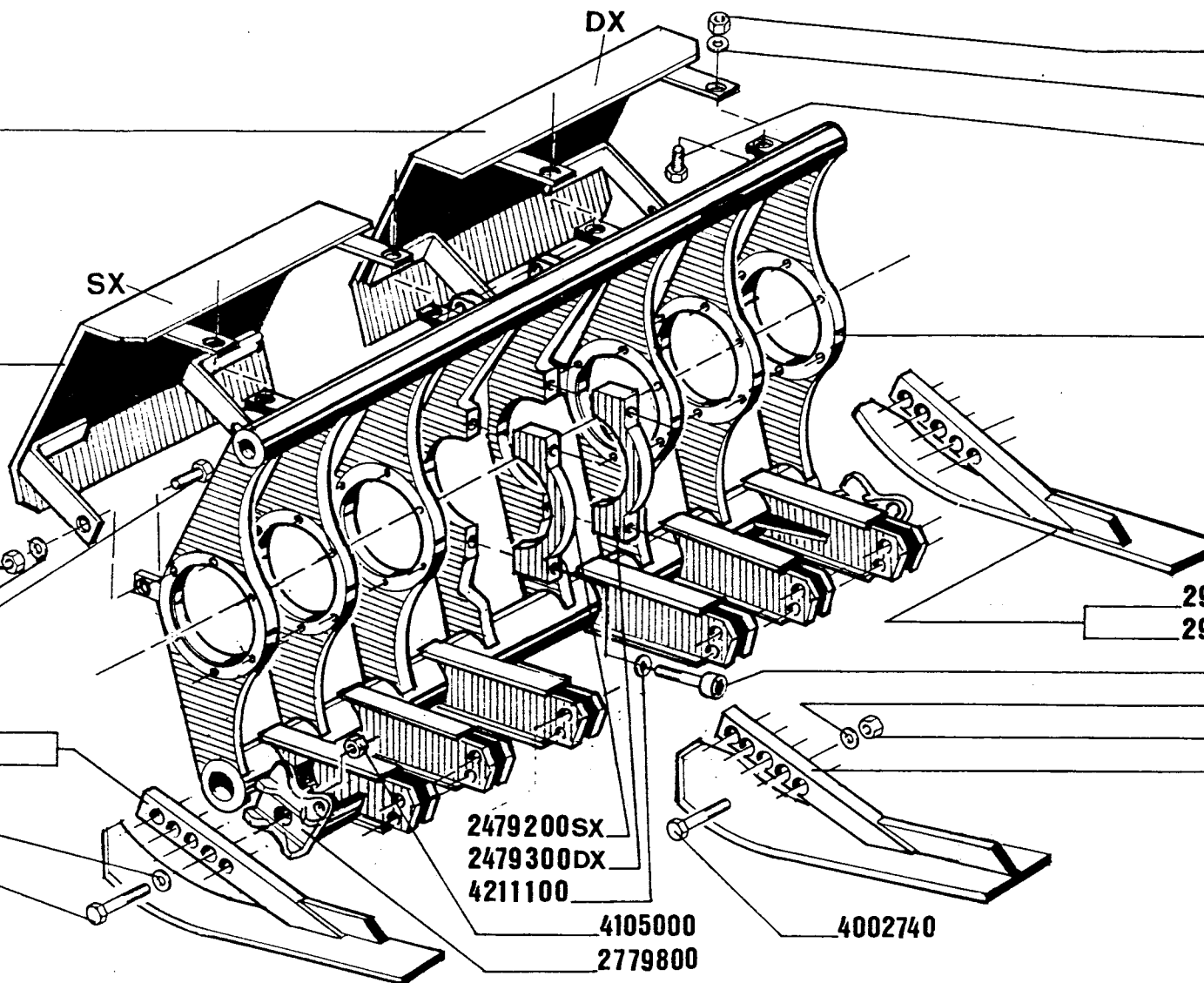
COD.

MODELLI
TUTTI

PAGINA N°
139

2 211804-100
 2 211806-120
 2 211808-130
 2 211810-145
 2 211812-160
 2 211814-165
 2 211816-170
 2 211818-200
 2 211826-100
 2 211828-120
 2 211830-130
 2 211832-145
 2 211834-160
 2 211836-165
 2 211838-170
 2 211840-200

4102700
 4102704*
 4211080
 4001848
 4001844*
 2 921814SX FINO A 165
 2 921612SX DA 170 IN SÙ
 4211160
 4002748



4102700
 * 4102704
 4211080
 4001844
 * 4001848

2300600-100
 2300602-120
 2300604-130
 2300608-145
 2300610-160
 2300612-165
 2300614-170
 2300618-200

2921812DX FINO A 165
 2921610DX DA 170 IN SÙ

4012114
 4211160
 4105000
 2921600

* SOLO I MODELLI 205 - 130 / 205 - 145 / 205 - 170

SERIE

205

COD.

B

MODELLI

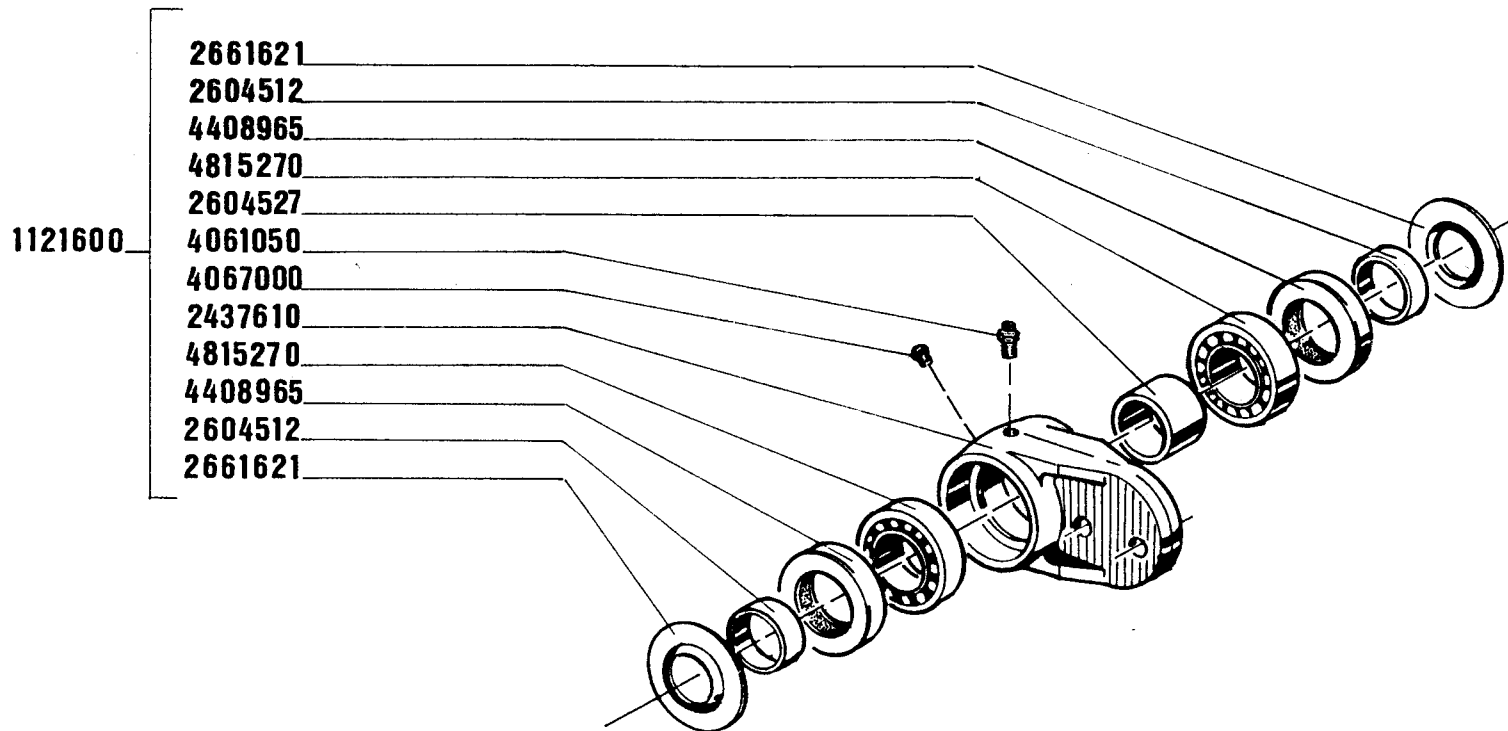
205 - 100	205 - 145	205 - 200
205 - 120	205 - 160	
205 - 130	205 - 165	
	205 - 170	

TELAIO

PAGINA N°

223

outl



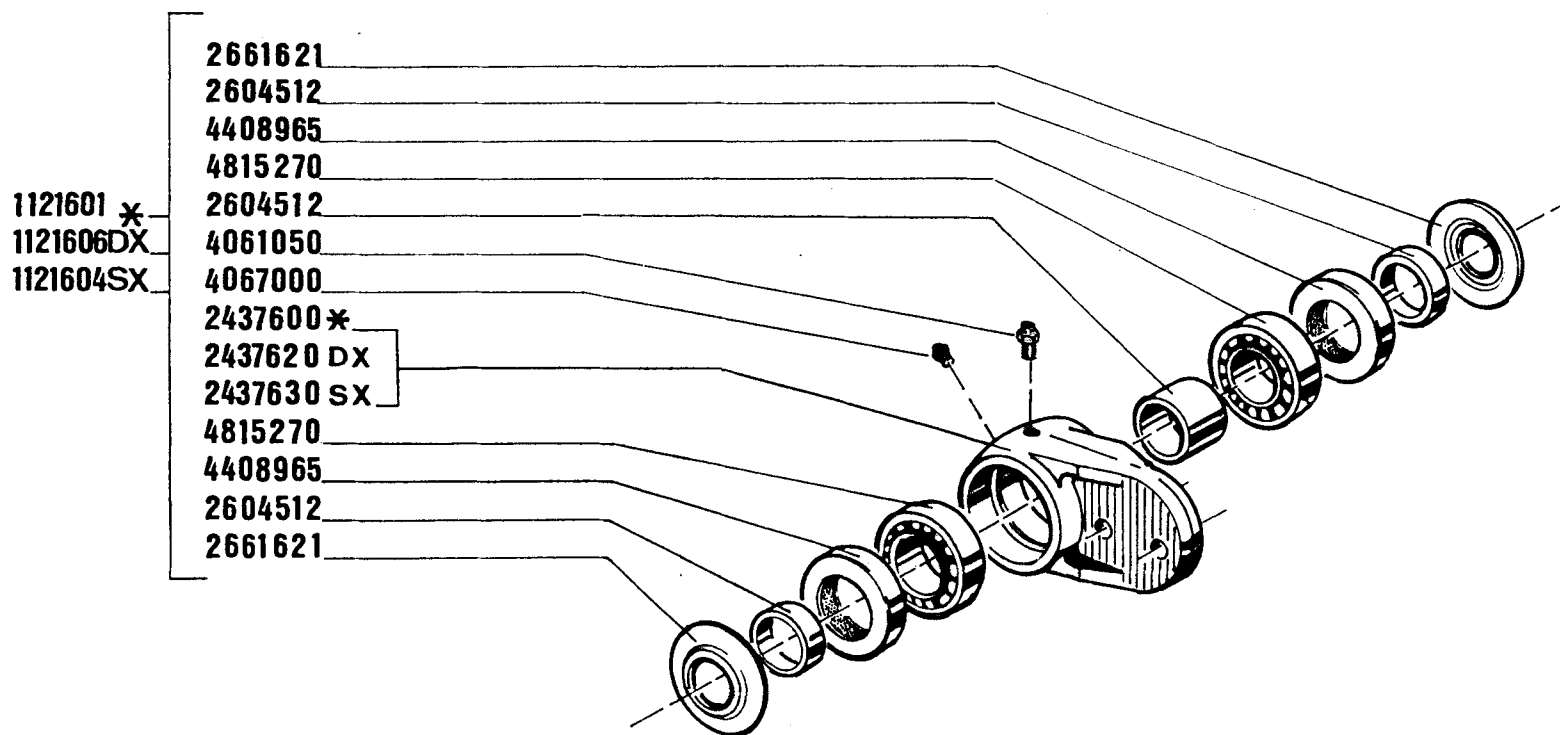
SERIE
205-305

COD.

MODELLI	205 - 165	305 - 190
205 - 100	205 - 200	IN SU
205 - 145	215 - 145	315 - 150
205 - 160	305 - 150	

TESTA DI BIELLA

PAGINA N°
257



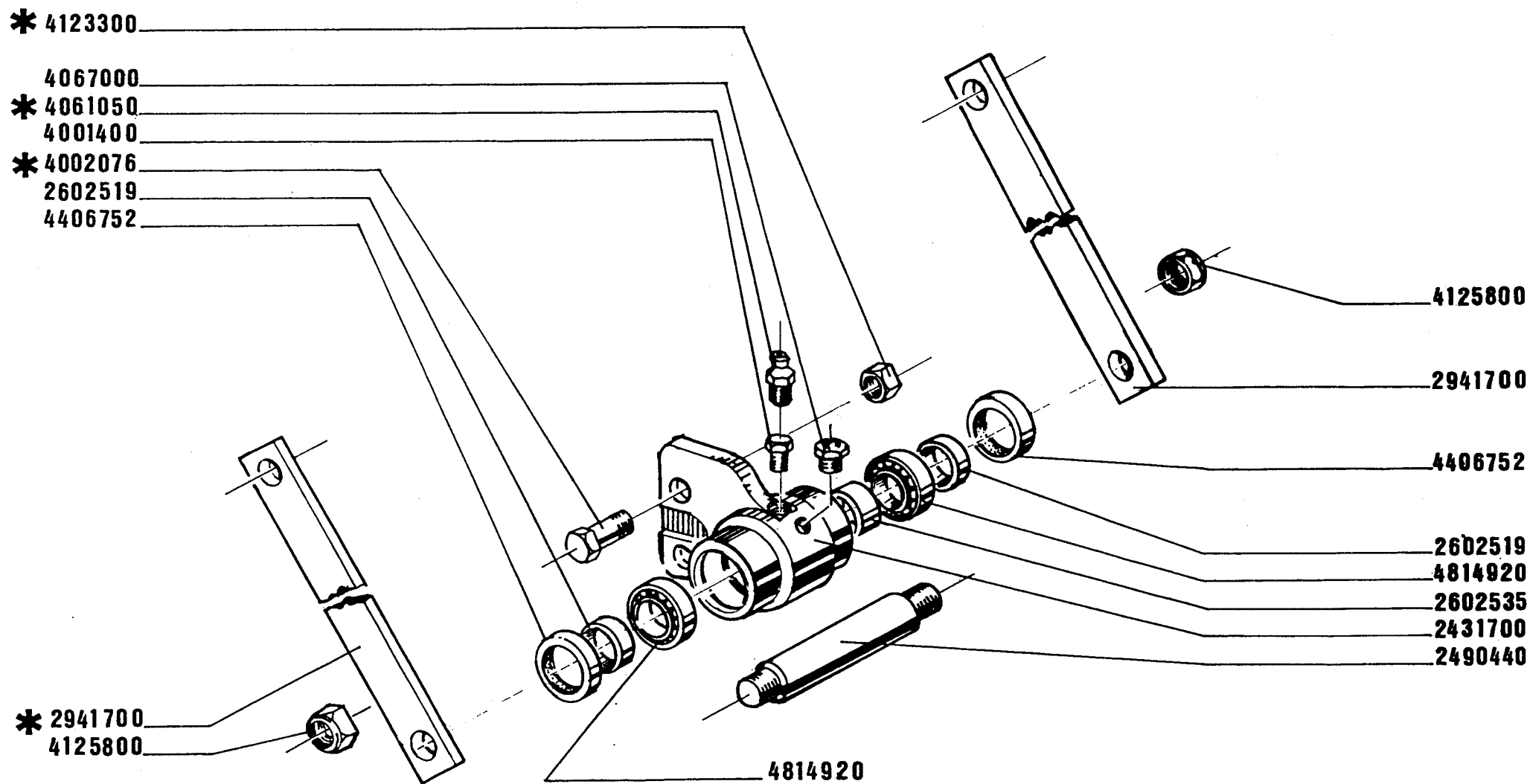
SERIE
205-305

COD.

MODELLI	305 - 170	
205 - 120		
205 - 130		
205 - 170		

TESTA DI BIELLA

PAGINA N°
258



1141600 P.107 ESCLUSI *

ATTENZIONE PER I MODELLI 205-160 E 205-165 QUESTA TAVOLA E' VALIDA SOLO PER I MODELLI VENDUTI IN ITALIA

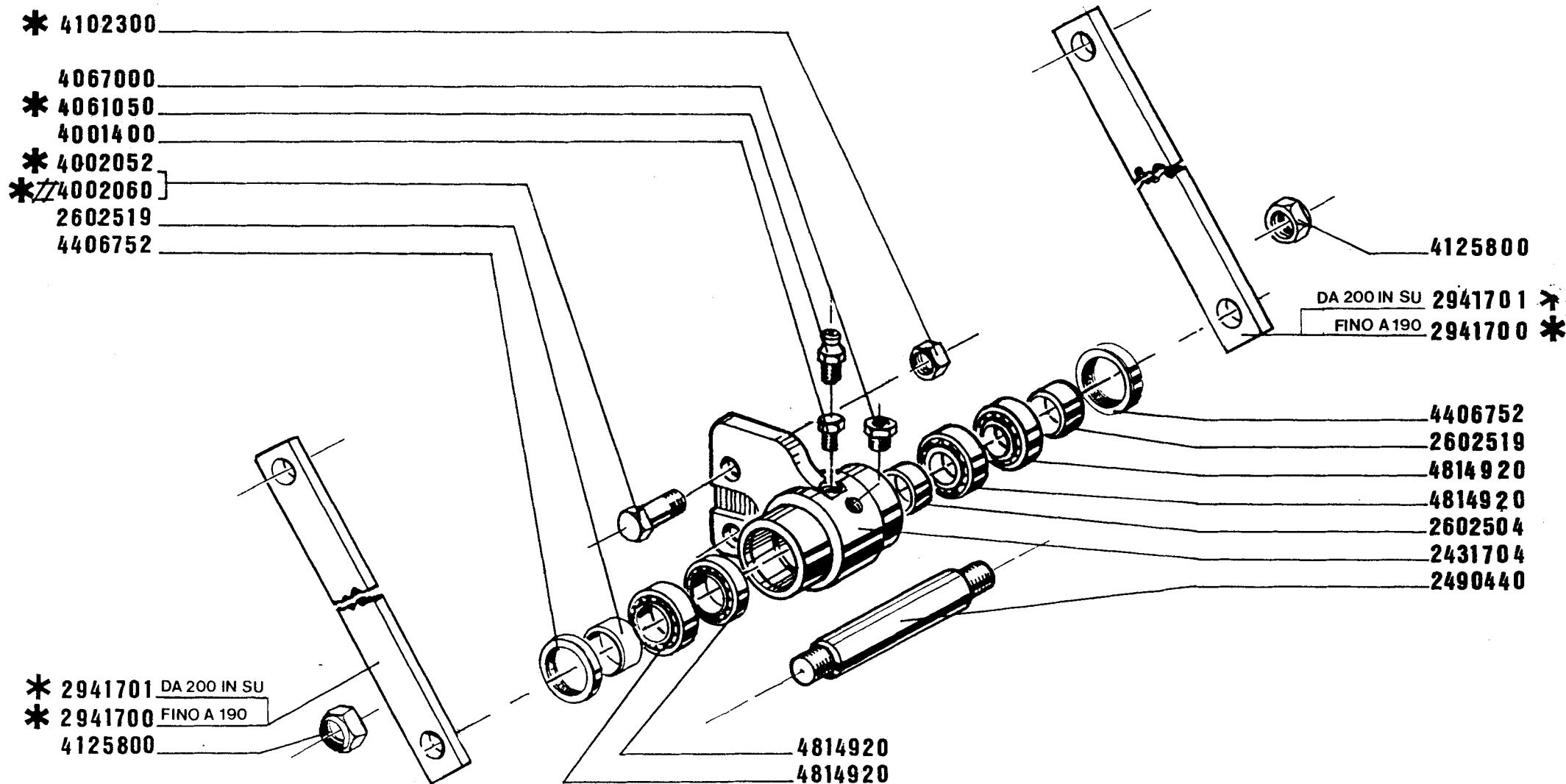
SERIE
205-305

COD.

MODELLI	205 - 145	305 - 150
205 - 100	205 - 160	305 - 170
205 - 120	205 - 165	305 - 190
205 - 130	205 - 170	

SUPPORTO

PAGINA N°
107



SOLO I MODELLI DALLA 305-200 IN POI

1141604 P. 108 ESCLUSI *

ATTENZIONE PER I MODELLI 205-160 E 205-165 QUESTA TAVOLA E' VALIDA SOLO PER I MODELLI ESTERI

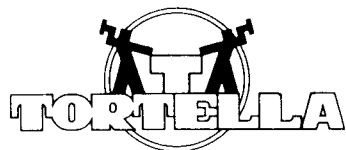
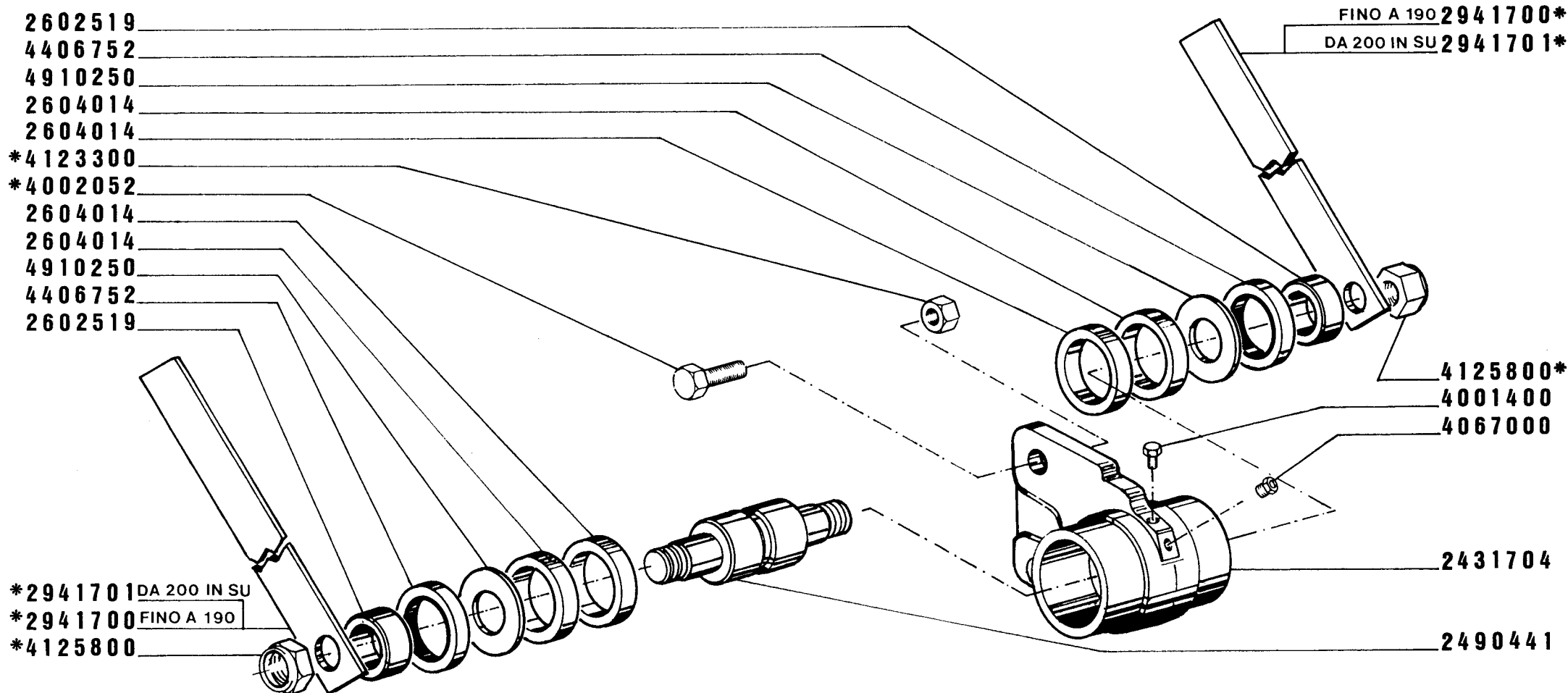
SERIE
205-305

COD.

MODELLI	205 - 200	305 - 250
205 - 160	305 - 200	
205 - 165	305 - 230	

SUPPORTO

PAGINA N°
108



1141601 P.410 ESCLUSI*
NB. PAG. 410 SOLO A RICHIESTA



SERIE
205-305

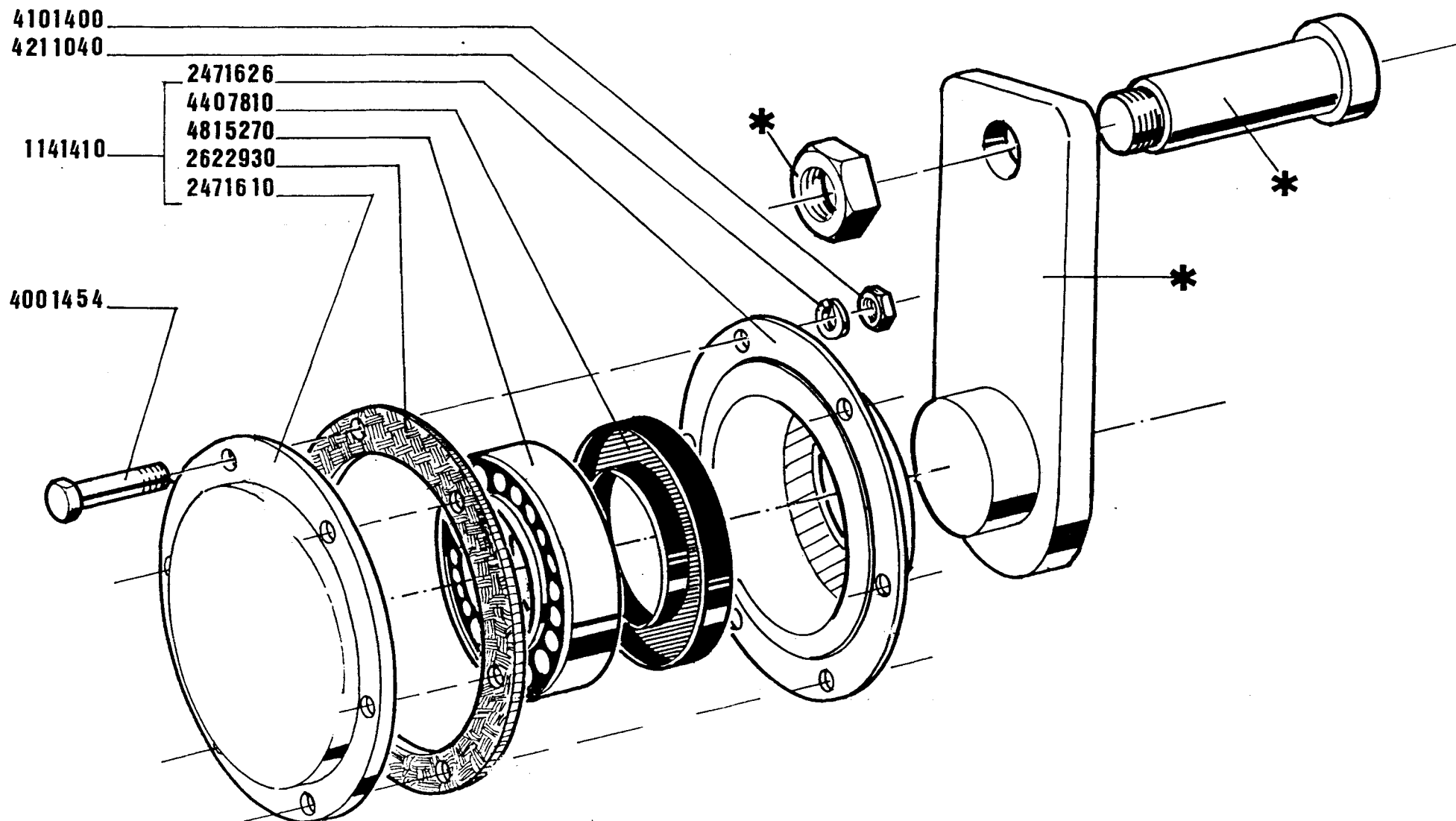
COD.

MODELLI
TUTTI

SUPPORTO CON BOCCOLA

PAGINA N°

410



* _ VEDI LA TAVOLA DOVE SPECIFICATO IL VOSTRO MODELLO DI MACCHINA _

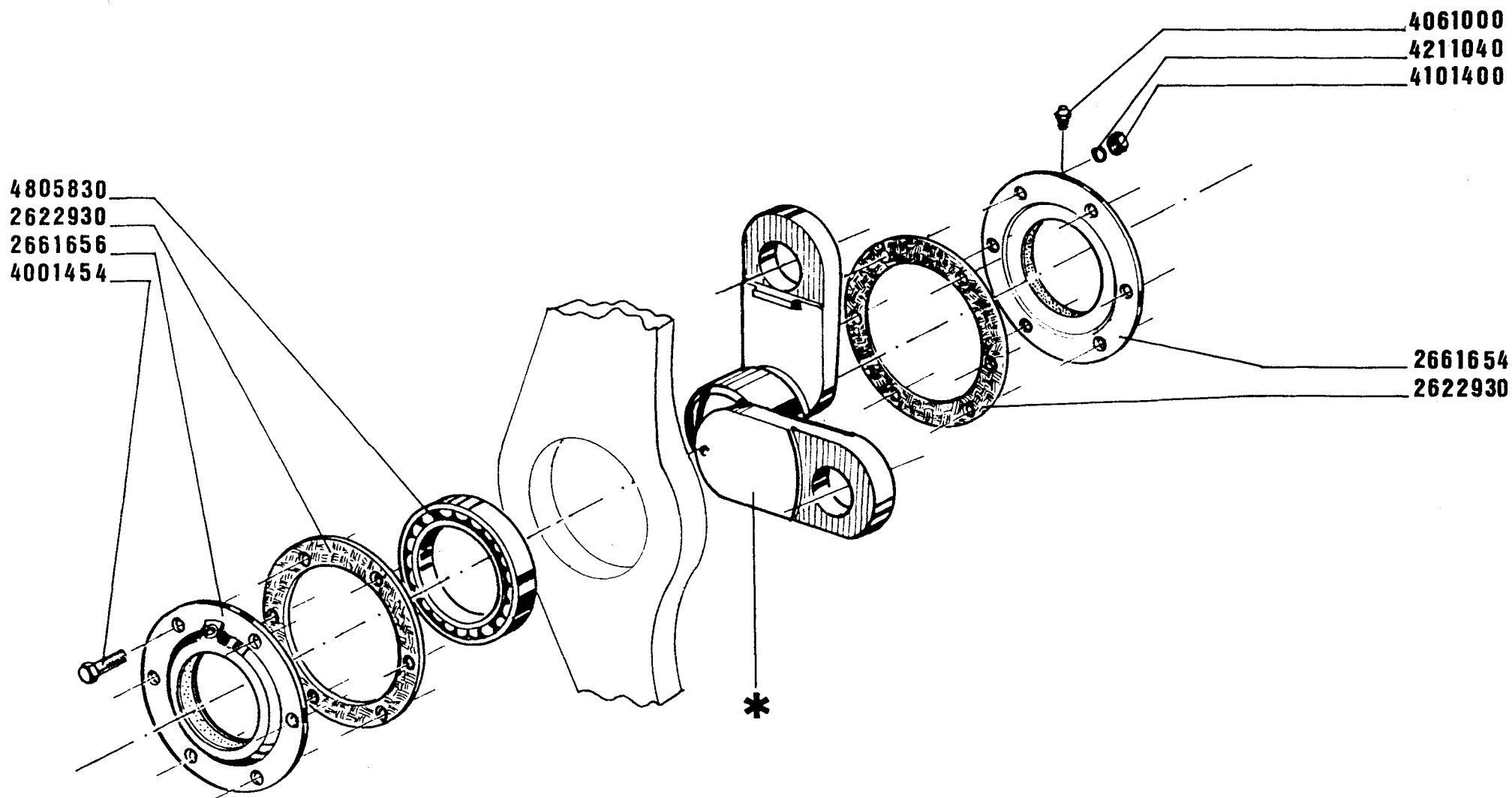
SERIE
105-205-305

COD

MODELLI	205 - 160	305 - 150
105 - 145	205 - 165	305 - 170
105 - 170	205 - 170	305 - 190
205 - 145	205 - 200	305 - 200

SUPPORTO LATERALE

PAGINA N°
203



* VEDERE LA TAVOLA DOV'È SPECIFICATO IL VOSTRO MODELLO DI MACCHINA

SERIE
105-205-305

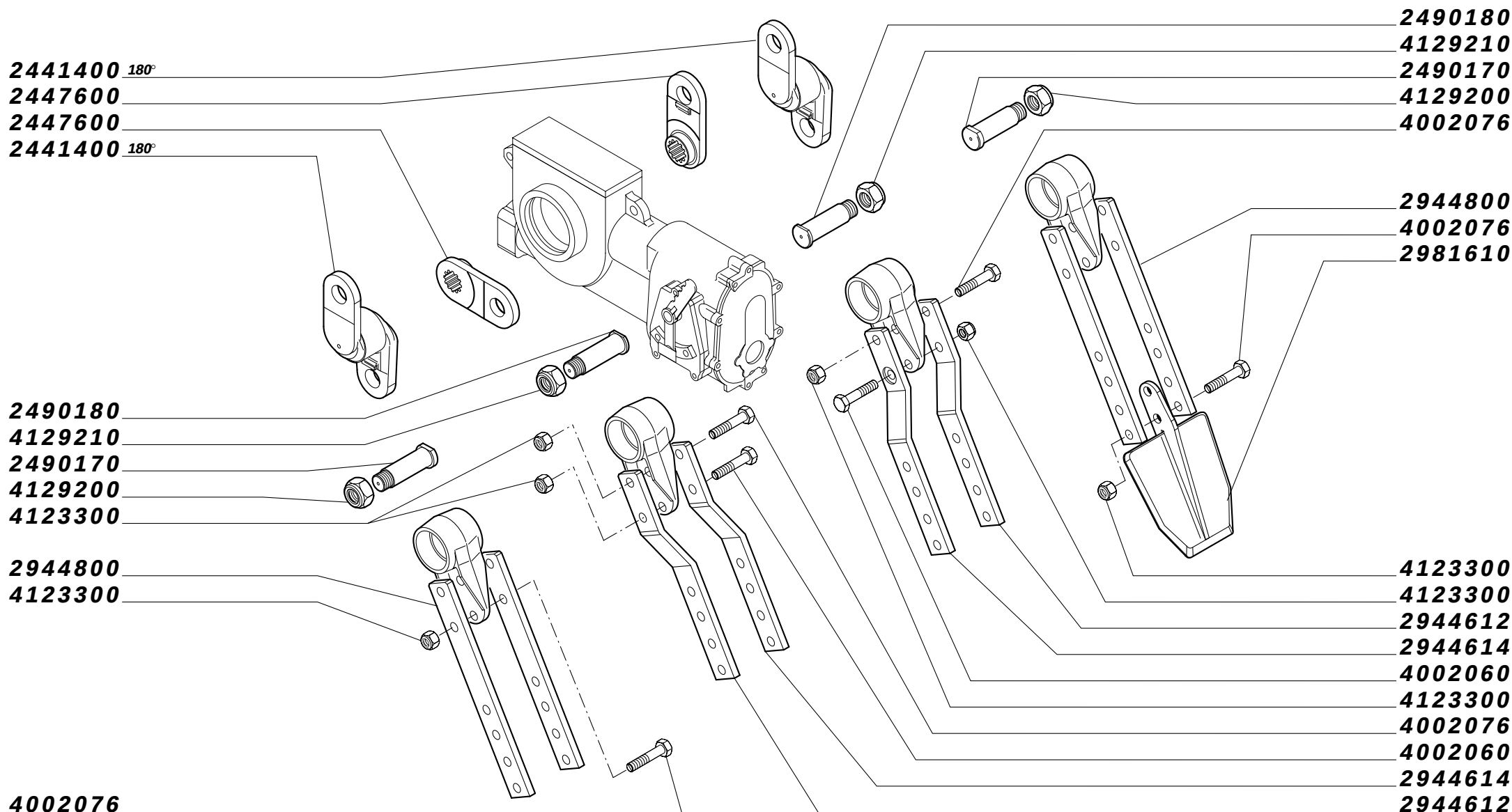
COD.
B

MODELLI		
TUTTI		

--

--

PAGINA N°
137



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE

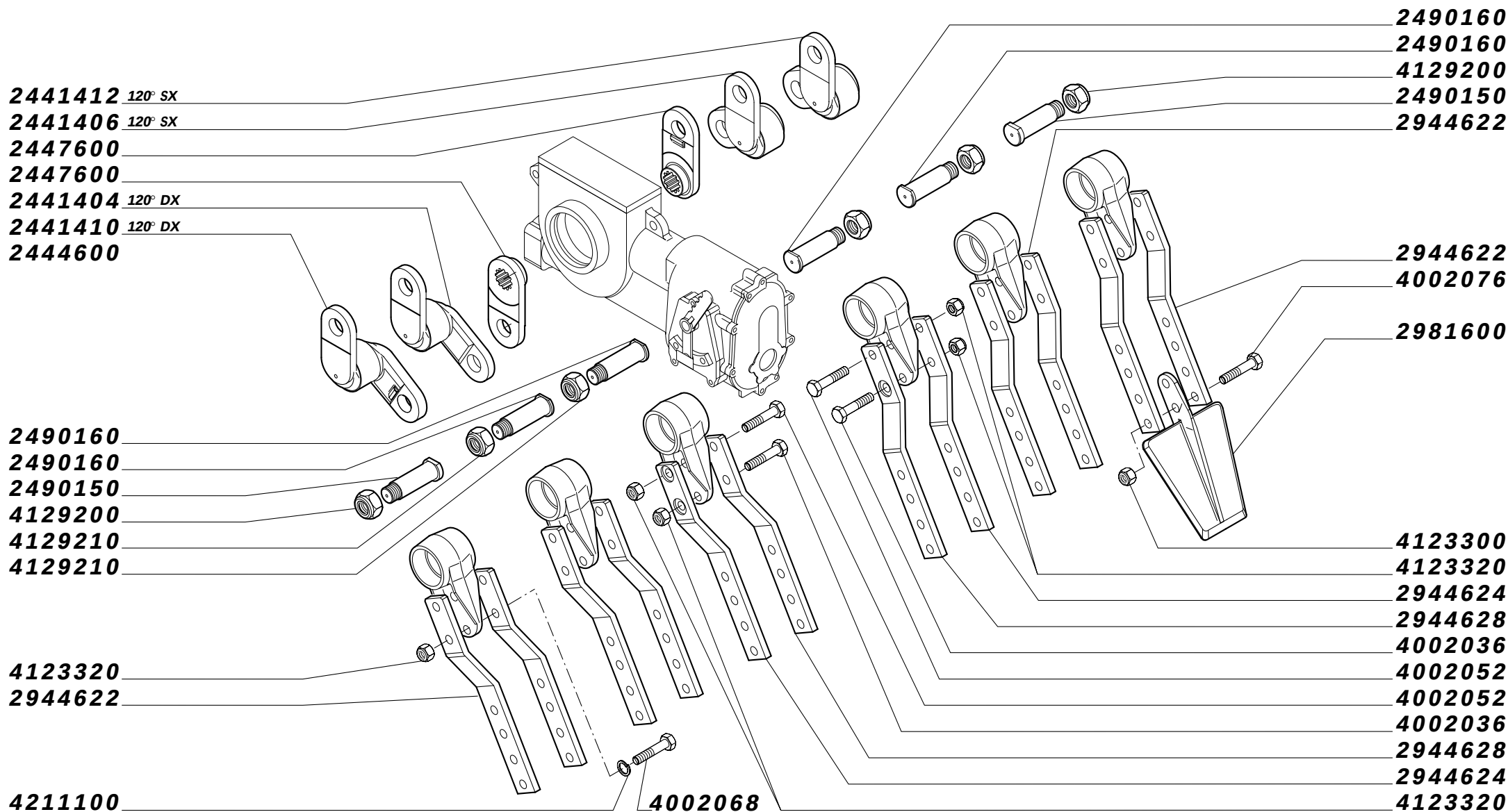
205

COD.

MODELLI
100

PAGINA

204



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE

205

COD.

MODELLI

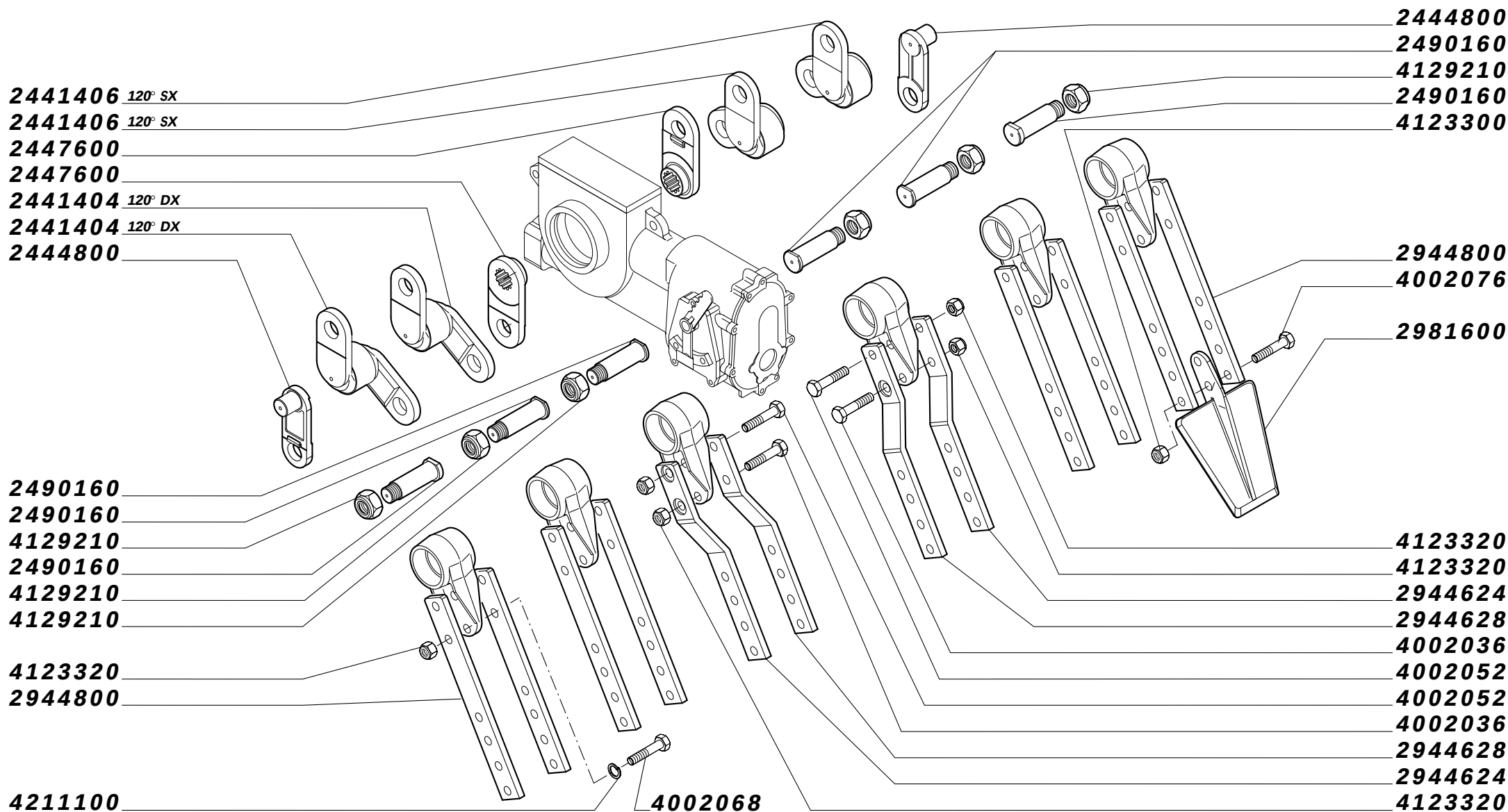
120

senza

appoggi

PAGINA

205



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE

205

COD.

MODELLI

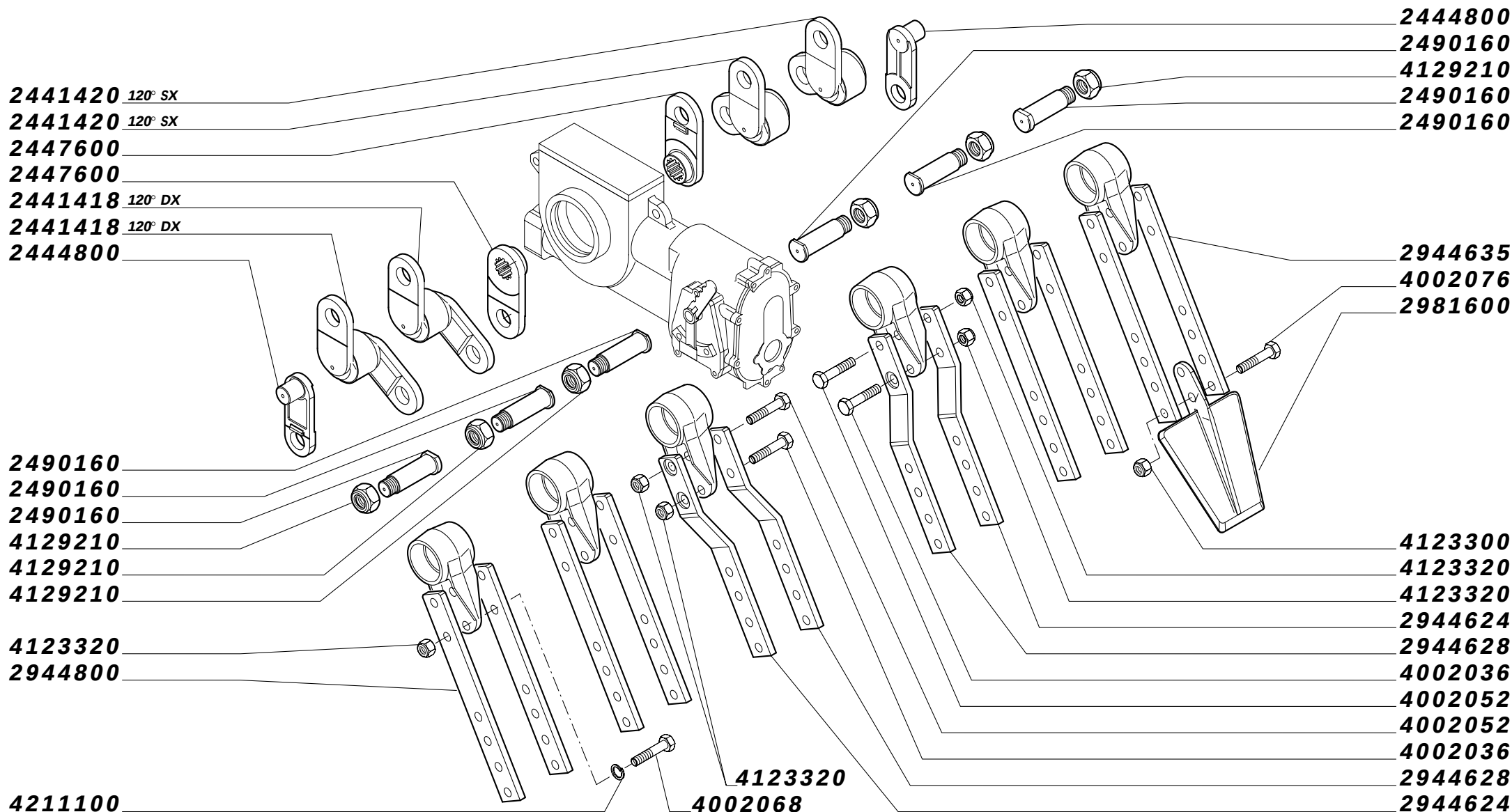
120

con

appoggi

PAGINA

216



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE

205

COD.

MODELLI

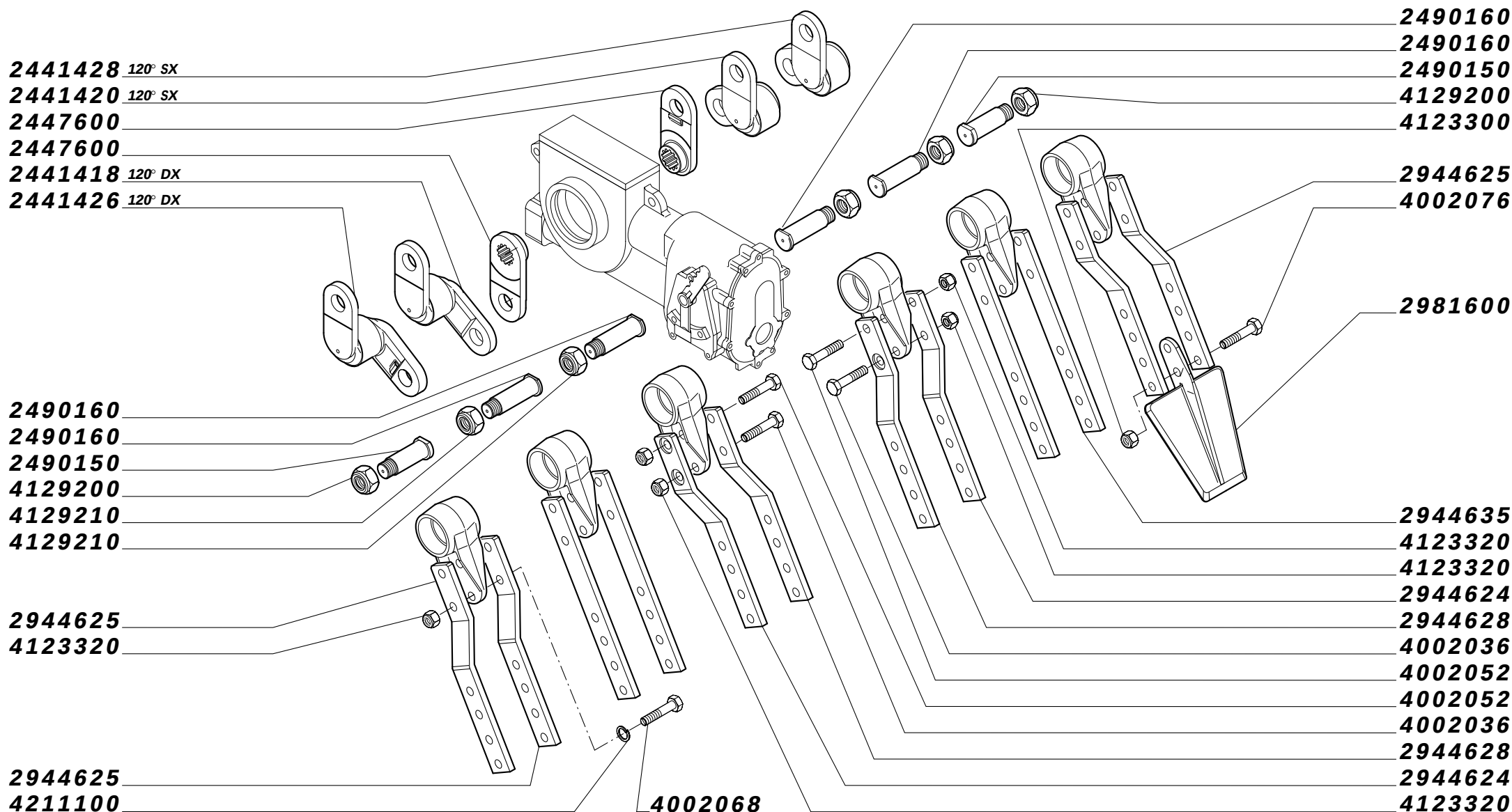
130

con

appoggi

PAGINA

217



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE

205

COD.

MODELLI

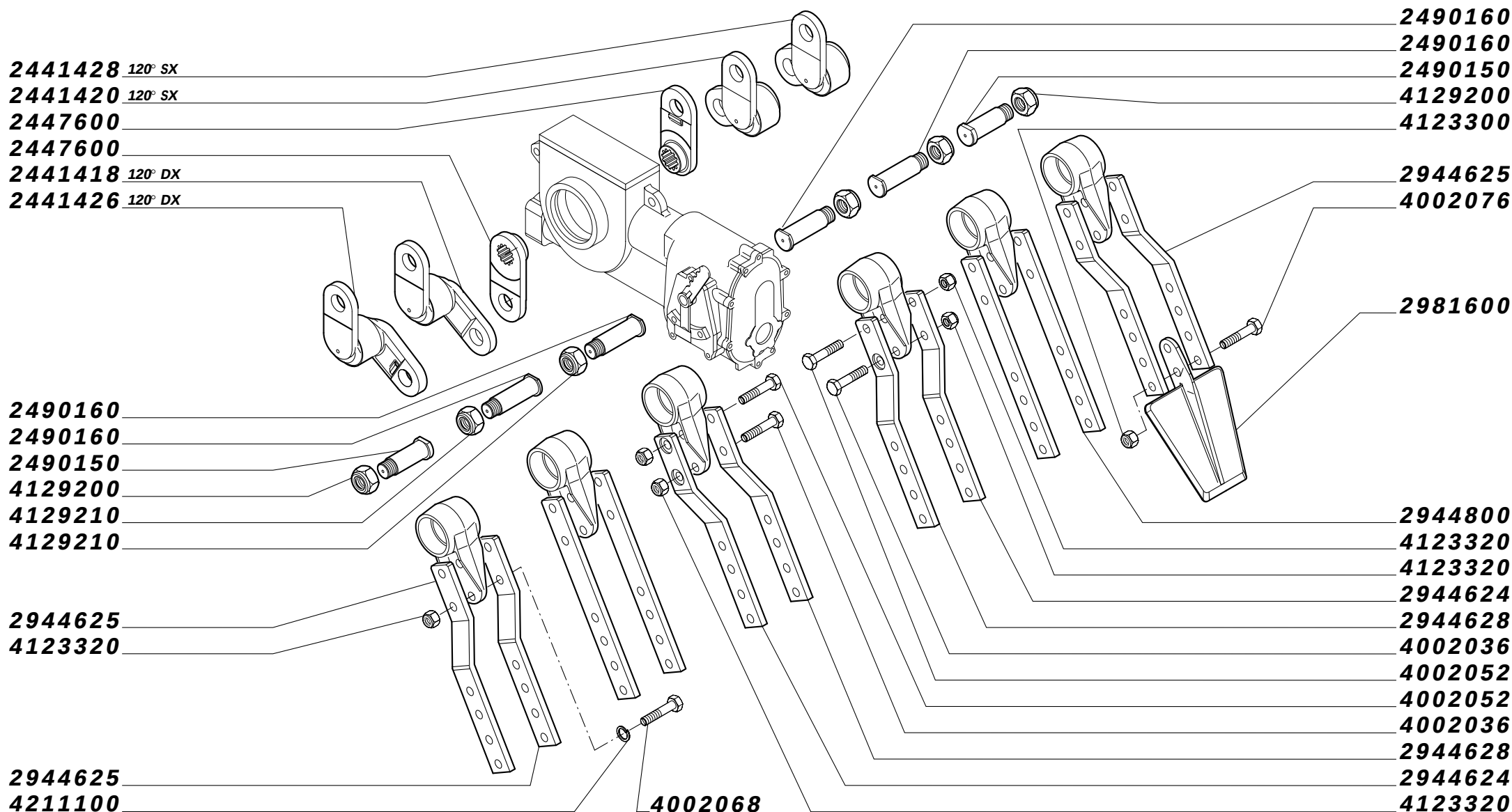
130

senza

appoggi

PAGINA

206



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE

205

COD.

MODELLI

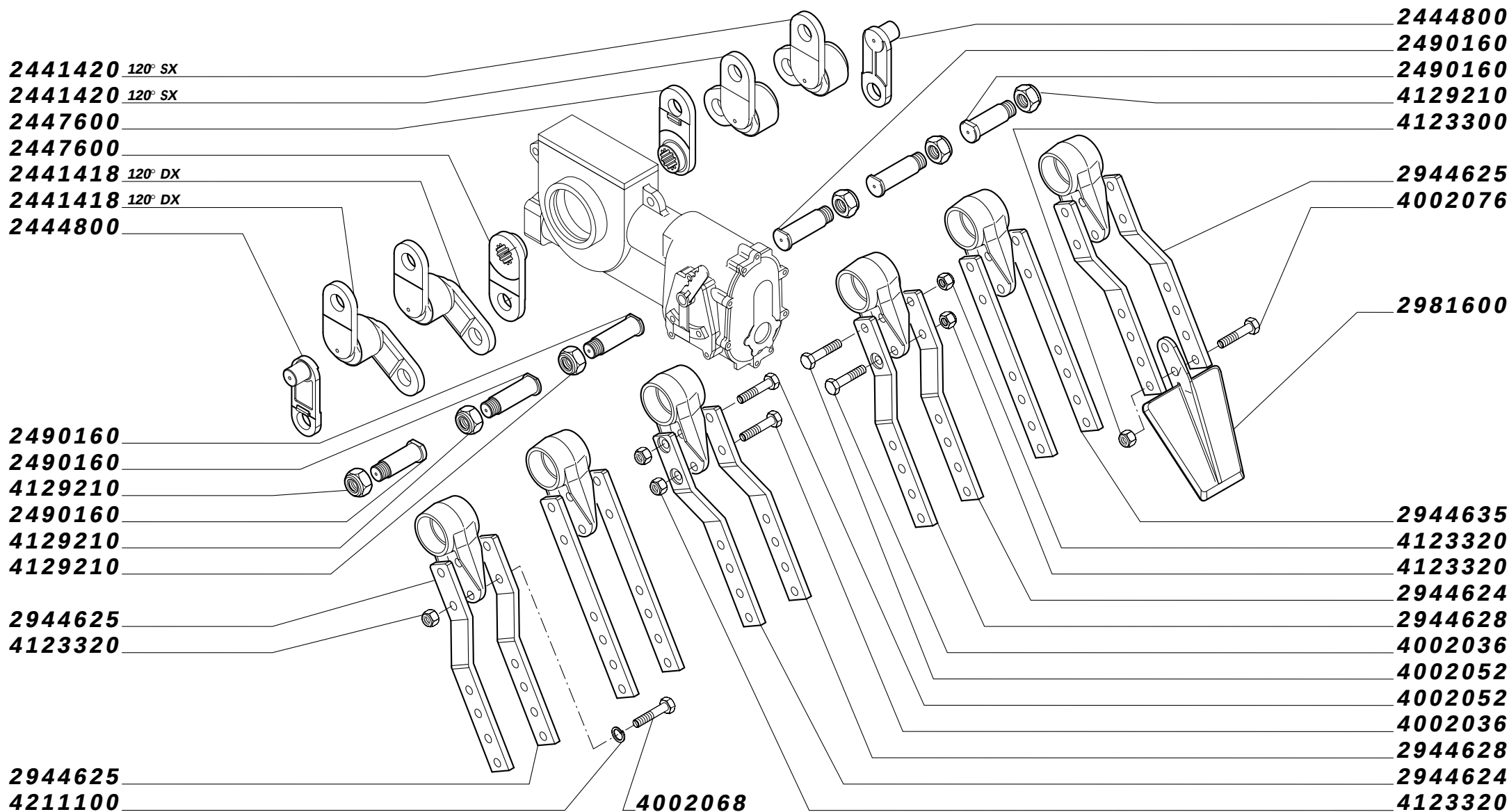
135

senza

appoggi

PAGINA

278



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE

205

COD.

MODELLI

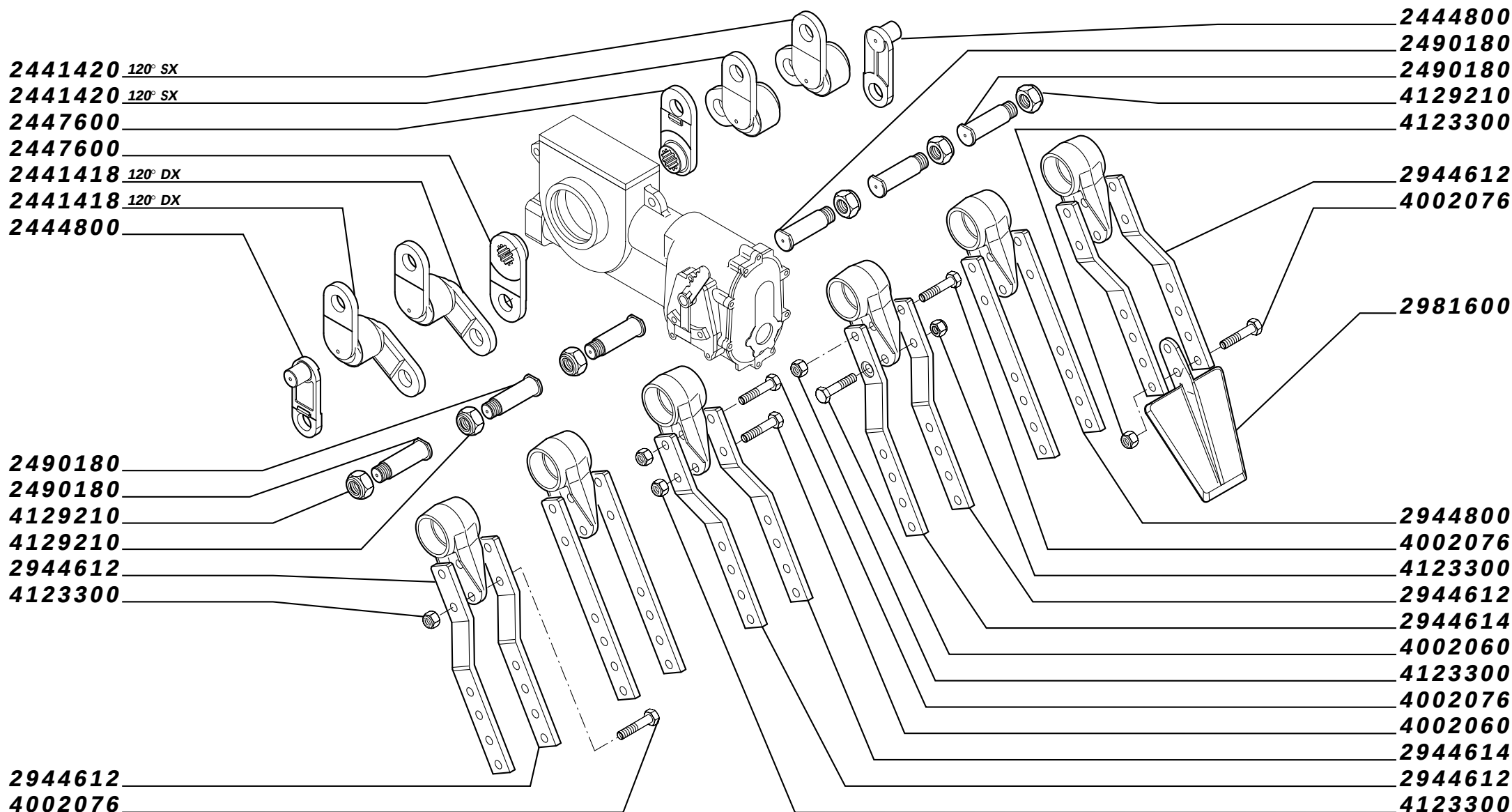
135

con

appoggi

PAGINA

279



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE

205

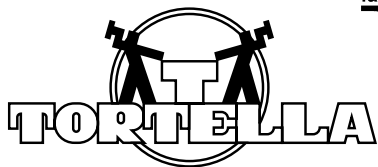
COD.

MODELLI

145

PAGINA

208



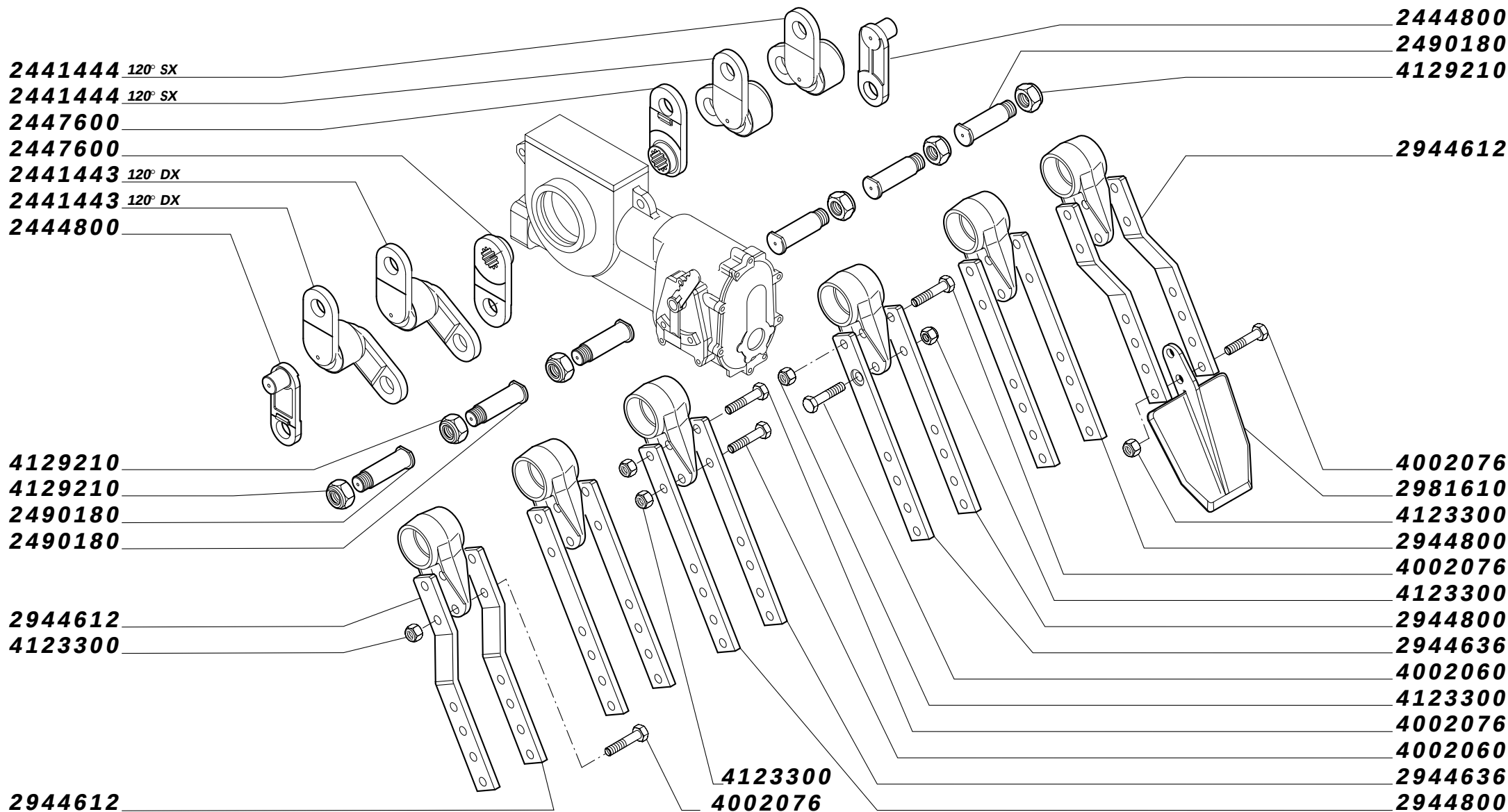
205

COD.

MODELLI
160

PAGINA

209



fab Pubblicità - tel. 085/9062682

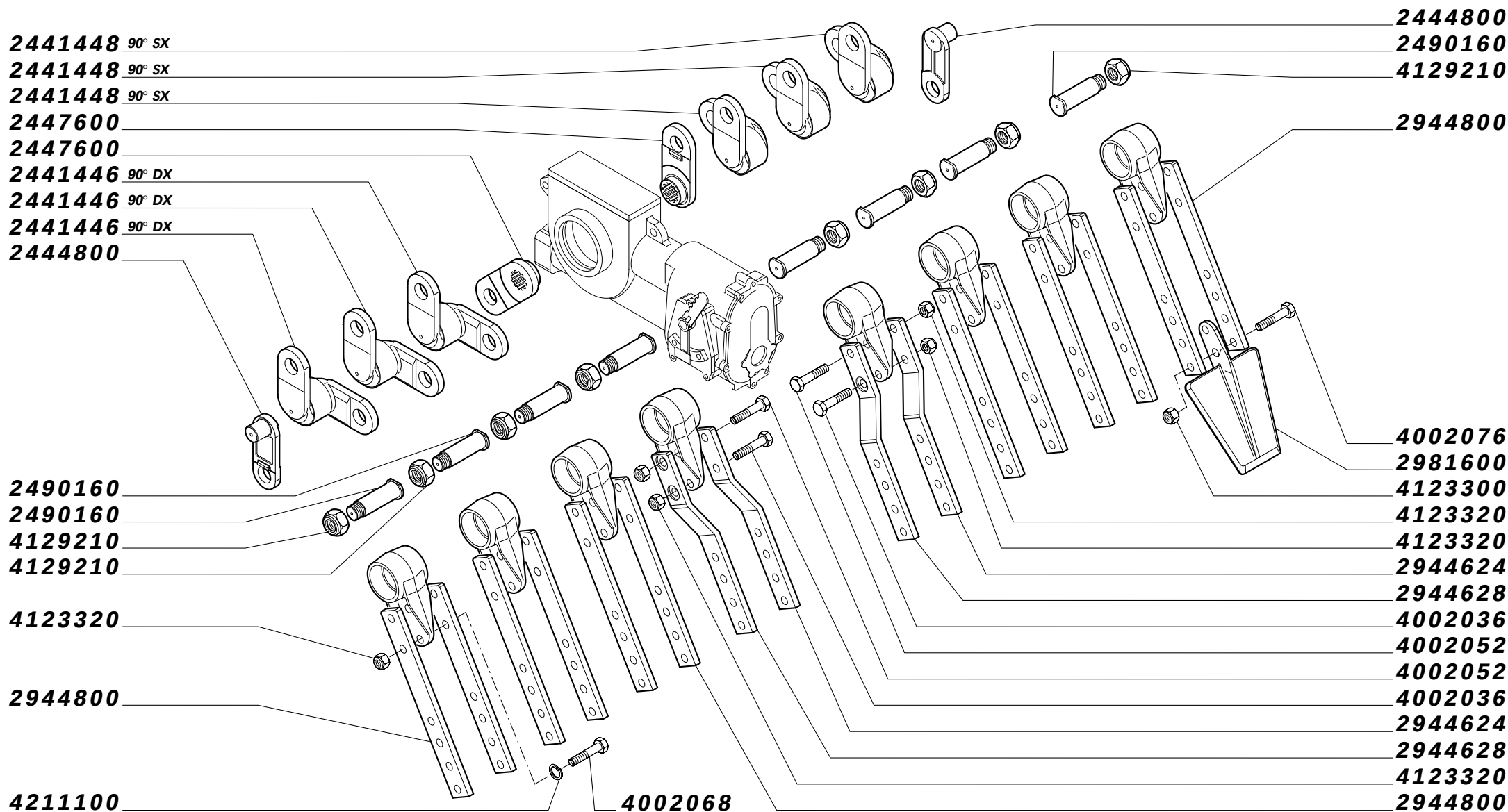
205

COD.

MODELLI
165

PAGINA

215



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE

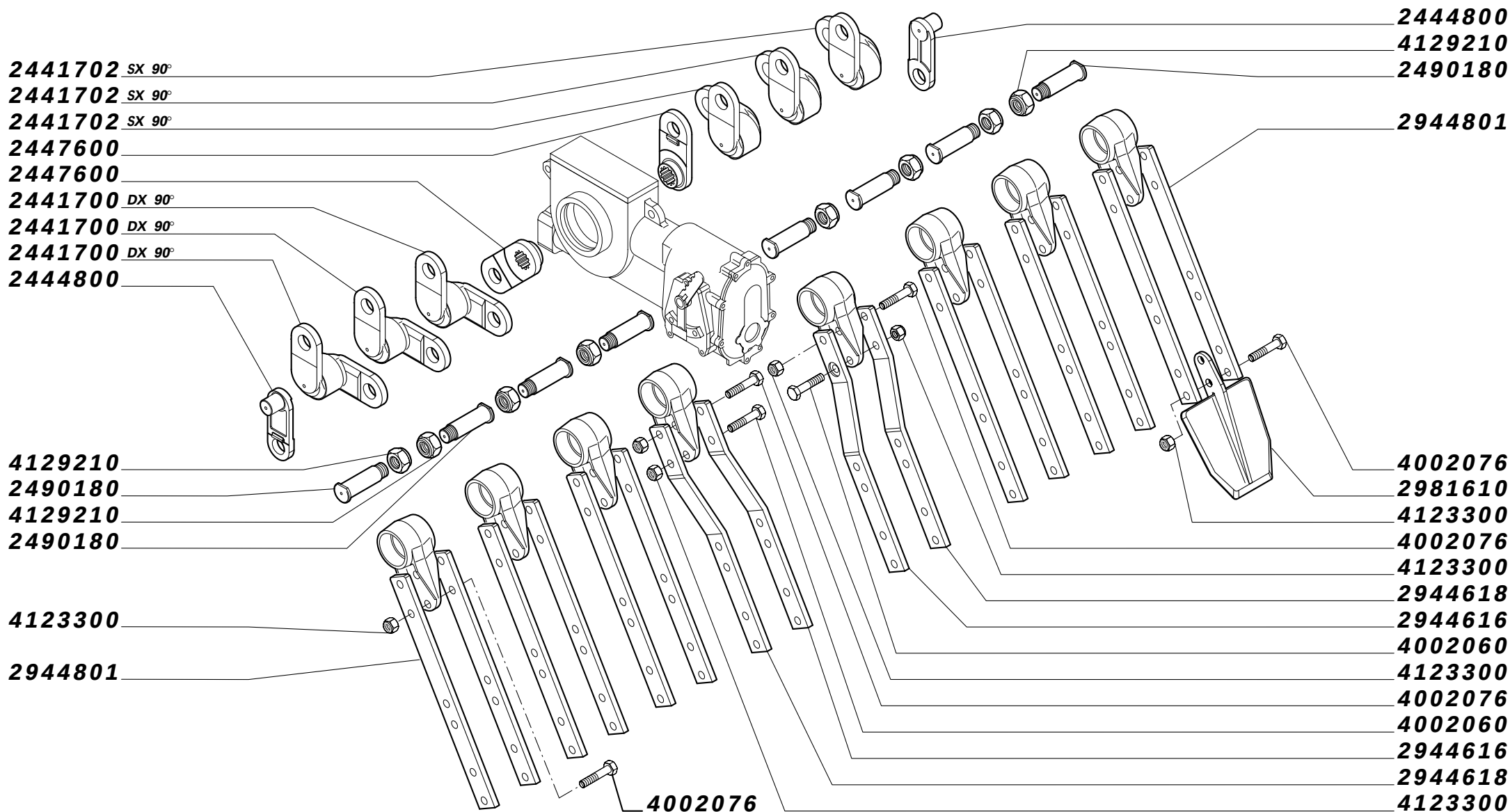
205

COD.

MODELLI
170

PAGINA

211



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE

205

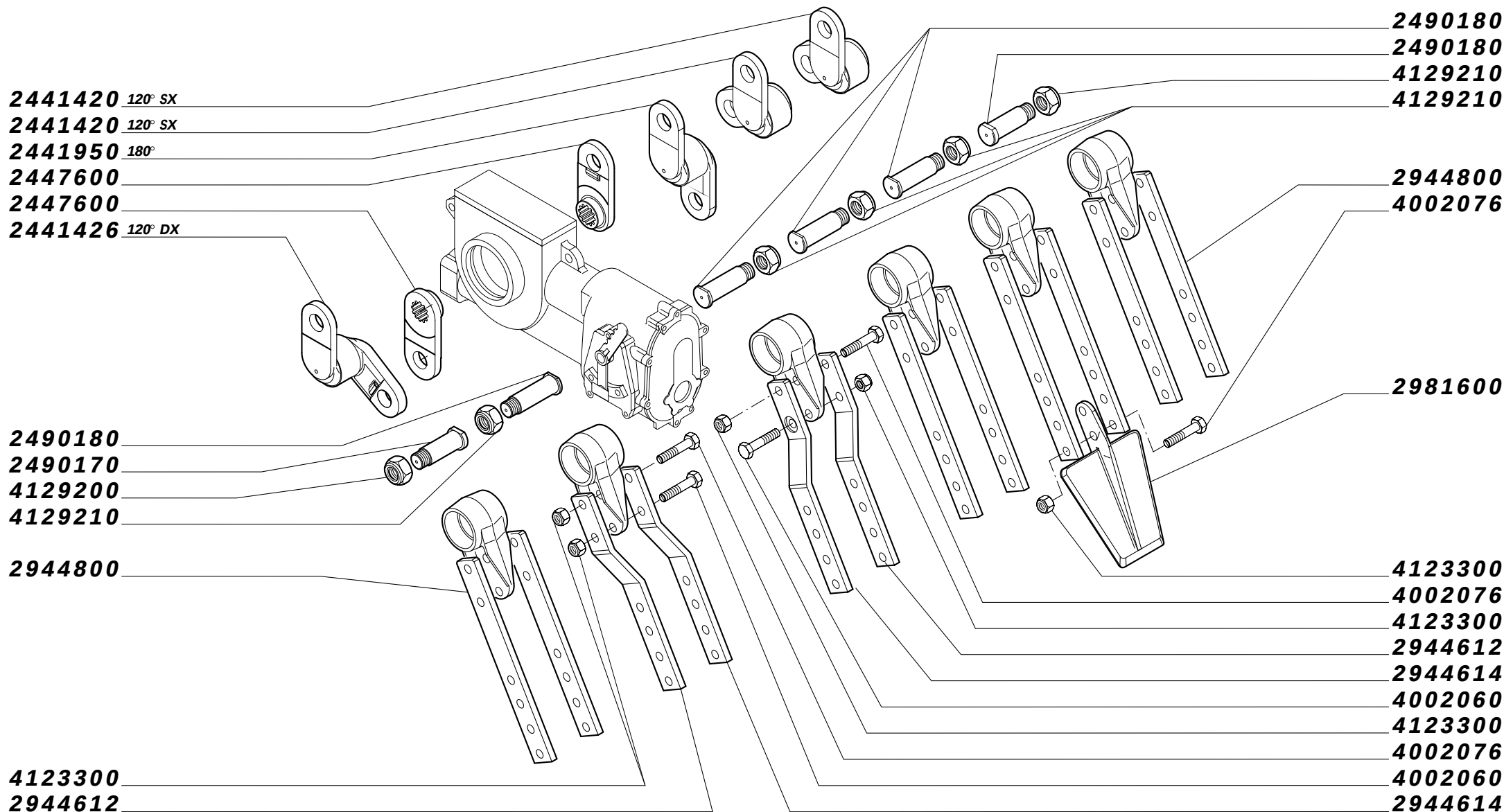
COD.

MODELLI

200

PAGINA

212



fab Pubblicità - tel. 085/9062682



SERIE

215

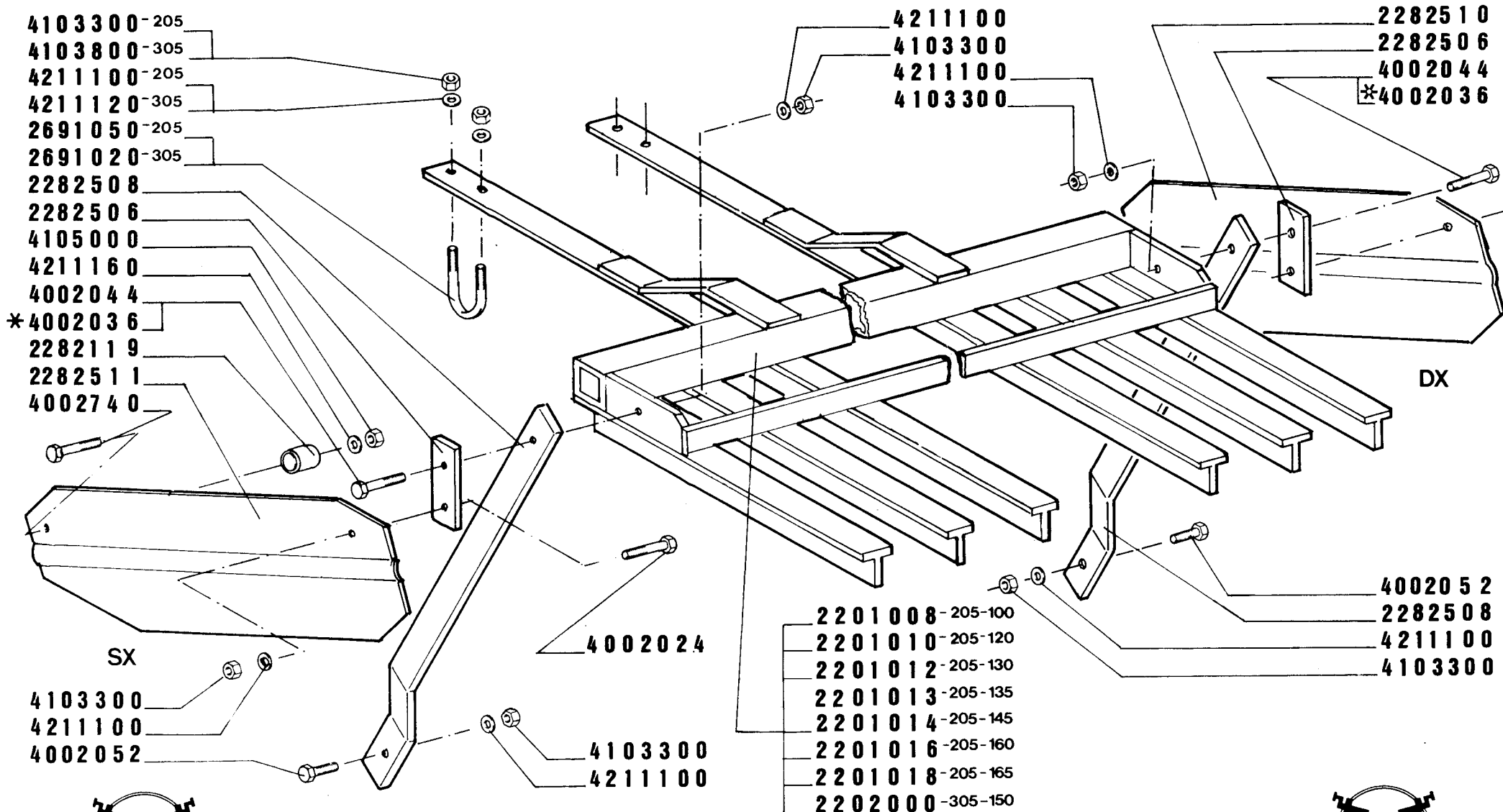
COD.

MODELLI

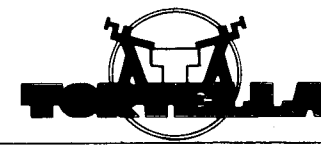
145

PAGINA

218



* SENZA PARATIE LATERALI



SERIE

205-305

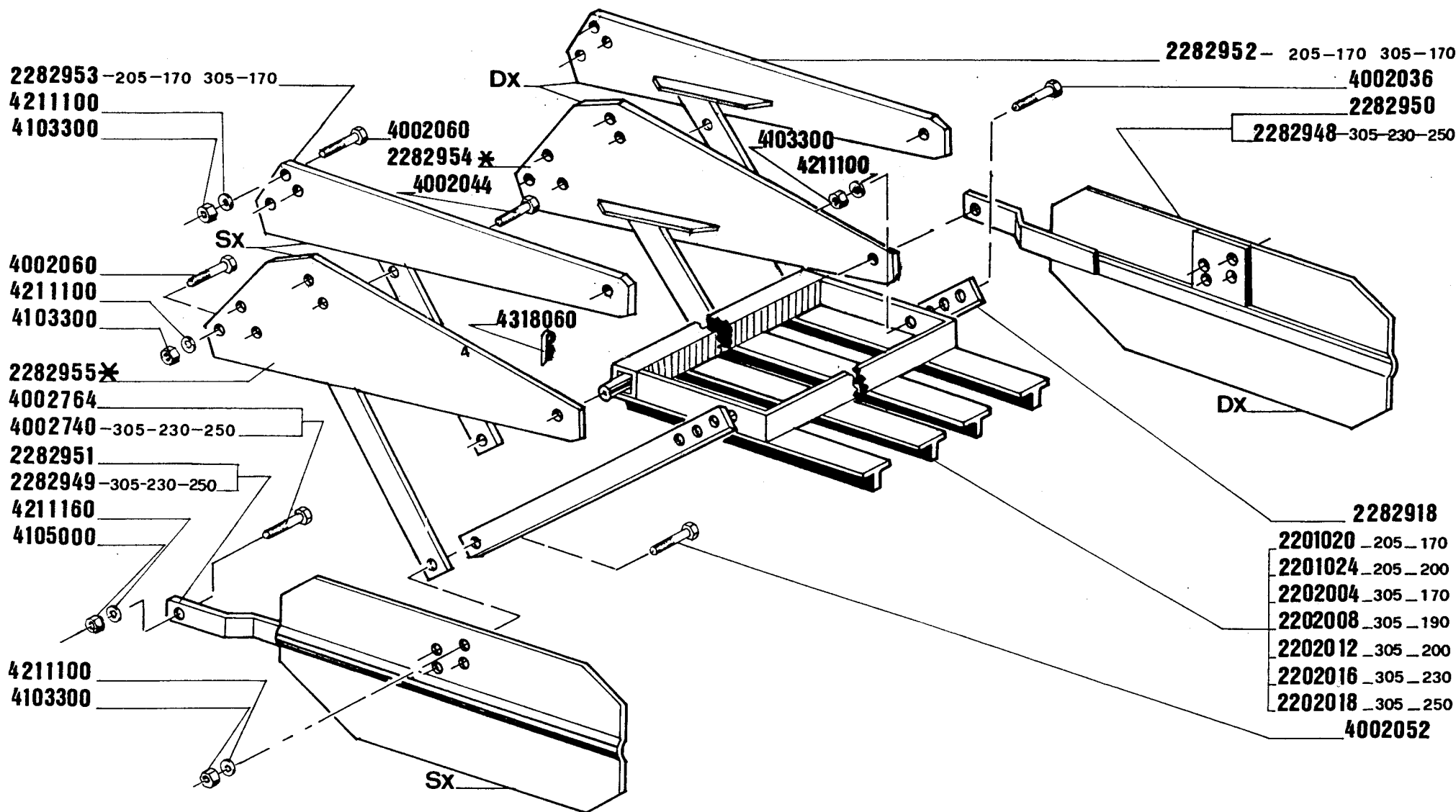
COD.

MODELLI	205-145	
205-100	205-160	
205-120	205-165	
205-130	305-150	

**RASTRELLO E PARATIE
LATERALI**

PAGINA N°

245



* SOLO I MODELLI 205-200 E 305 DALLA 190 ALLA 250



SERIE
205-305

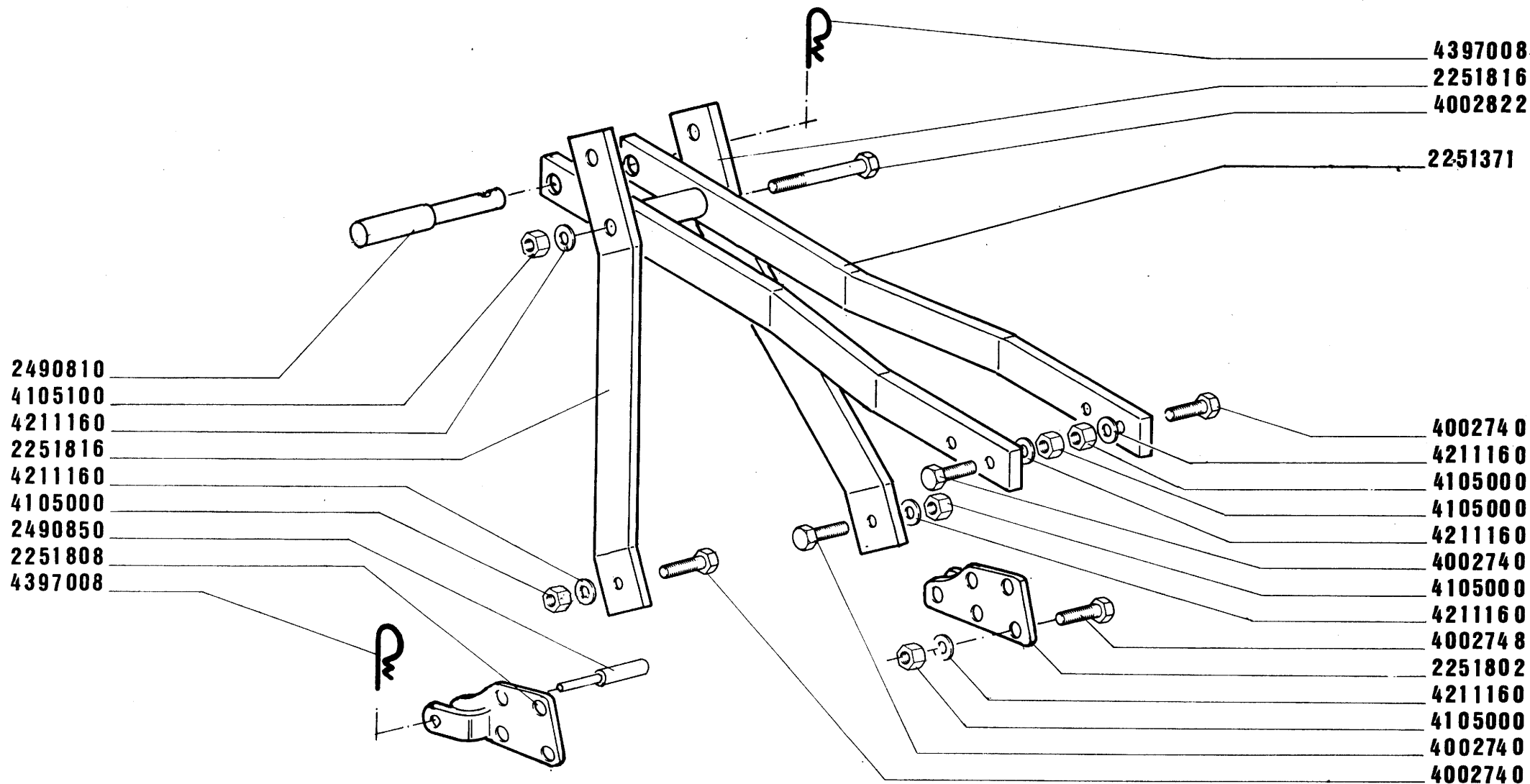
COD.

MODELLI	305 - 190	
205 - 170	305 - 200	
205 - 200	305 - 230	
305 - 170	305 - 250	

**RASTRELLO E PA-
RATIE LATERALI**

PAGINA N°
243

outlin



SERIE

105-205

COD.

B

MODELLI
TUTTI

ATTACCO A TRE PUNTI

PAGINA N°

202

4103300
4211100
4103300
4211100

2282967
4002036
4002052

4211100
4103300

2214804-100
2214806-120
2214808-130
2214809-135
2214810-145
2214812-160
2214814-165
2214816-170
2214818-200
2216804-100
2216806-120
2216808-130
2216809-135
2216810-145
2216812-160
2216814-165
2216816-170
2216818-200

438905
2691050

SERIE
205

COD.
B

MODELLI	205 - 145	205 - 200
205 - 100	205 - 160	
205 - 120	205 - 165	
205 - 130	205 - 170	

PORTA

PAGINA N°
224

2280116

2280111

2280115

2280100

DAL COD. 2270000 AL COD. 2279999

2280110

4123300

4002084

4386100

4317650

2490620

4105800

4211180

2490612

4391200

2280601

2251760

4311100

2490600

2459950

2251762

4105000

4211160

4002748

4907200

INDICARE NUMERO MAGLIE

* PIASTRA ATTACCO AL TRATTORE SPECIFICARE MODELLO DEL TRATTORE

SERIE

205-305

COD.

MODELLI
TUTTIPIASTRA ATTACCO AL
TRATTORE E ACCESSORI

PAGINA N°

214